



ENGLISH

ESPAÑOL

ITALIANO

MAGYAR

БЪЛГАРСКИ

СРПСКИ

HRVATSKI

# OWNER'S MANUAL

# LG CORDLESS

# HANDY-STICK CLEANER

This manual contains important information and instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner. Please read all of the information on page 3, 4, 5 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place for future reference.

VS84\*\* Series



MFL67983105

[www.lg.com](http://www.lg.com)

# Table of contents

<b>Important safety instructions</b> .....	<b>3~5</b>
<b>Components and functions</b> .....	<b>6</b>
<b>How to use</b> .....	<b>7~15</b>
Assembling vacuum cleaner .....	7
Assembling Charger .....	8
Using the Product .....	9~11
Charging .....	12
Cleaning Dust bin .....	13
Assembling Dust bin .....	14
Cleaning Nozzle .....	15
<b>Troubleshooting Guide</b> .....	<b>16</b>

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electrical shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.

### WARNING

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by LG Electronics Service Agent in order to avoid a hazard.
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNING

- **This appliance is designed for normal indoor domestic use only. It is not to be used for any office or commercial application.**
- **No one other than a repair technician shall disassemble or modify the product.**  
It may cause fire or electrical shock.
- **Do not spray combustible materials such as gasoline or solvents, or surfactants such as detergents or bathing goods, or drinks near the cleaner and its charging stand.**  
It can cause an explosion or fire.
- **Do not allow the power cord to be crushed, kinked or cut by heavy objects.**  
Using a damaged cord or plug could cause fire or electrical shock. When the power cord is damaged, it is dangerous, so please have the cord replaced by an authorised service center.
- **Do not let liquid such as water enter the product, and do not use the unit to pick up liquids, sharp pointy objects, or hot embers.**  
It causes fire or electrical shock.  
If water accidentally enters the unit, immediately turn off the power switch of the main body, pull out the power plug, and contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not insert pins or sharp pointy utensils into or around the cleaner or its charging stand.**  
There is a risk of electrical shock.
- **Do not use the appliance if gas odors can be detected. Unplug the unit and provide ventilation to avoid possible dangers.**  
There is a risk of fire or explosion.
- **Make sure that the unit is plugged into a wall socket over 10amp and not overloaded.**  
Overloading of any wall socket can cause fires and product malfunction.
- **Do not use the appliance if the power cord or socket is in any way loose or damaged.**  
It can cause fire or electrical shock.
- **Do not operate the appliance with the suction inlet or outlet which are blocked.**  
It causes deformation of main body or fire by overheating.
- **Do not operate the cleaner while dust bin is taken out.**  
There is a risk of product damage or electrical shock injury.
- **Do not place power cord and the product near heating devices.**  
It can cause deformation of main body, malfunction, or fire.
- **Be careful that your fingers do not touch the pins when you pull out the plug from the mains outlet.**  
It can cause electrical shock.
- **Do not allow children or pets to play with the product or use the product as a toy.**  
It can cause personal injury and damage to the unit.
- **Do not handle the plug with wet hands.**  
It may cause electrical shock.
- **Do not clean the inlet with water and then use immediately without sufficiently drying the components first.**  
It may cause electrical shock and malfunction.
- **When you clean the exterior, make sure to pull out the power plug, and do not wash with harsh or abrasive solutions.**  
It can cause electrical shock and exterior damage.
- **Do not place hands into the intake while the appliance is operating. Allow the unit to stop operating and disconnect from the wall socket to avoid any personal injury.**
- **Do not wash the exterior of inlet or bottom surface with water or detergent. Use only a damp cleaning cloth.**  
It may damage product or cause electrical shock.
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorised service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- **Do not use the product at a place subject to lots of industrial oil fumes or metal particulates.**  
Doing so can cause fire or product failure.
- **Do not use the product at a place subject to leakage or probable leakage of combustible gases.**  
It may result in fire or explosion.
- **Do not disassemble the battery.**  
There is a risk of fire or electric shock.
- **Do not expose product to heat or fire. Do not expose product direct sunlight.**  
There is a risk of fire and explosion.
- **Do not physically impact the battery.**  
There is a risk of fire and explosion.
- **Charge only as specified charger. (Genuine adapter included in the product box) Do not use the provided adapter with any other products or for any other purpose than its intended use.**  
**Please charge the right way.**  
The battery may be damaged and may cause a fire.
- **If any liquid leaks from the batteries, avoid contact with the skin or eyes. If you touched the liquid, wash contact area with plenty of water and get medical attention.**  
There is a risk of burns and blindness.

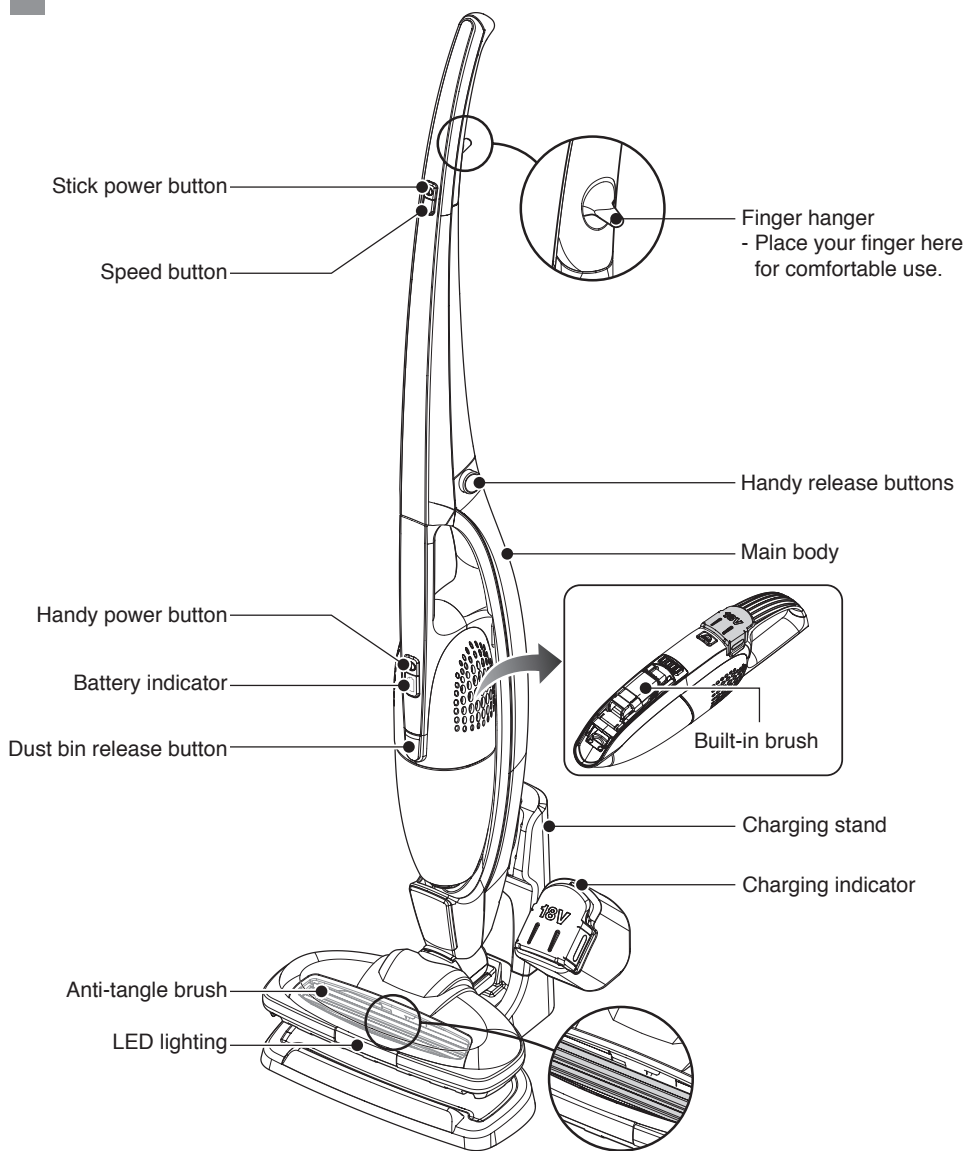


## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### CAUTION

- **Do not use this cleaner on anything other than rated voltage.**  
It may cause fire and unreparable product damage.
- **If the product is not in use for a long period of time, pull out the power plug.**
- **Static Electricity may be generated at main body during the cleaning.**  
Cleaner may malfunction due to electrostatic energy, so pull out the power cord and put it back in again.
- **Big objects such as socks, stocking, tissues, etc., may block the inlet during the cleaning, so please remove them before starting the cleaning.**  
This appliance must be used to remove dust only.
- **Do not stop on one spot or use it on the same spot repeatedly for a long time.**  
The surface may be damaged by the friction and vibration.
- **Do not touch the bottom surface with hand or foot while the appliance is in operation.**
- **Do not operate the appliance without the dust bin and its covers in place. Always ensure the dust bin is cleaned when it reaches its limit or beforehand.**  
If it is used continuously while dust bin is full, it will cause malfunction and overheating.
- **To avoid the risk of fire or electric shock, always grip it from the plug when removing. And never pull on the power cord when removing it from the wall socket.**
- **If a foreign object is attached to the bottom surface of dust bin, remove it before using the product.**  
It could compromise the suction motor and cause malfunction and damage.
- **Never use the product for removing toxic gases.**  
The product may fail, and toxic gases will not be removed.
- **Use or place the unit on a level surface and area and do not apply undue force to the unit when using it.**  
Doing so can cause fire or product failure.
- **If disposing the unit, it must be done correctly as it contains battery cells that can cause fire or explode if not disposed of correctly.**

# Components and functions



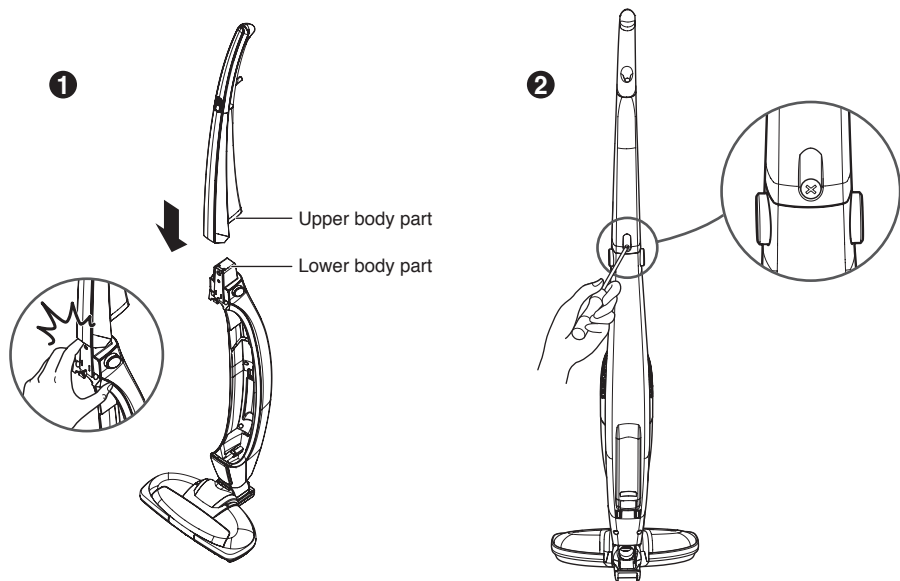
## Components:

Charger, Handle holding screw, Spare battery



# How to use

## Assembling vacuum cleaner



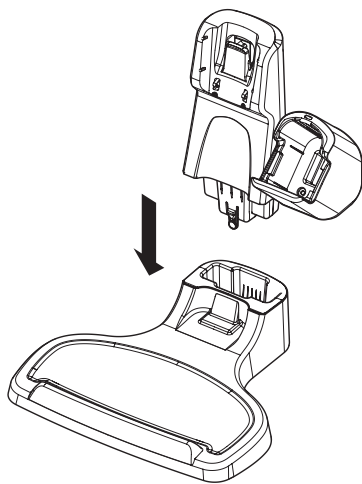
### ① Assembling the Upper and Lower body parts ② Fasten the fixing screw

Attach upper body part to the lower body part in arrow direction as shown in the figure.  
(When assembling the product, make sure not to get your finger stuck.)

There is a fixing hole on the rear side the product.  
Use the fixing screw provided with the product to assemble and secure upper and lower parts.

## How to use

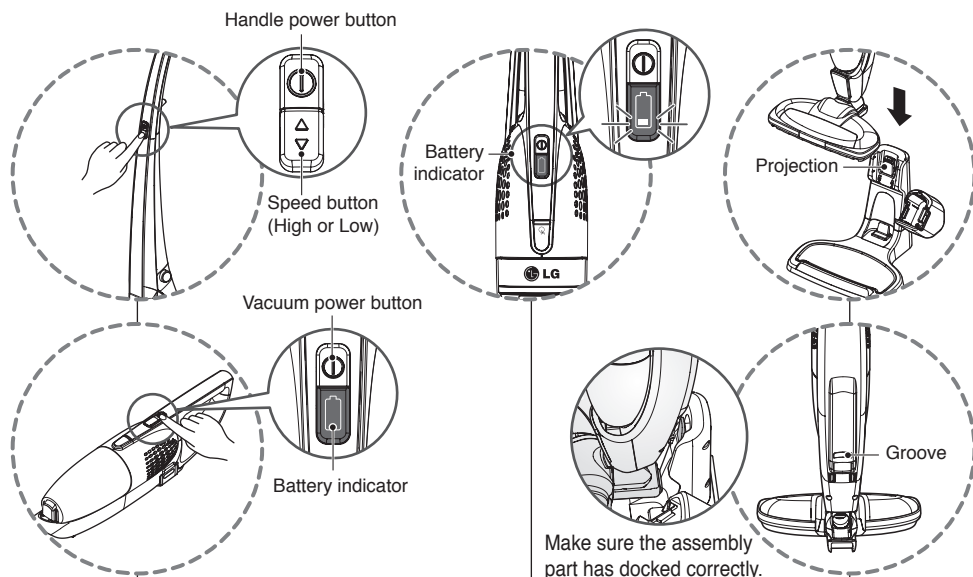
### Assembling Charger



Insert the upper part of the charging stand to the base until you hear a “click” sound.

# How to use

## Using the Product



Press the power button to turn on the product.

- When you use the vacuum cleaner, select the motor speed with the speed button.
- If the product doesn't work, check the battery indicator for a visual display.

Place the rear bottom of the main body on the charger as shown on the figure.

Make sure the assembly part has docked correctly.

Battery indicator shows remaining charge.

- A fully charged battery lasts for 20 minutes at the high speed and for 30 minutes at the normal speed (depending on the floor type).
- When the battery power level is low, the battery indicator shows one blinking light, and then the power turns off soon after.

### **WARNING**

Do not use this cleaner to vacuum liquids. Vacuuming liquids will cause the unit to malfunction.

# How to use

## Using the Product



The anti-tangle brush is ideal for cleaning short-furred carpet or a normal timber floor surface.

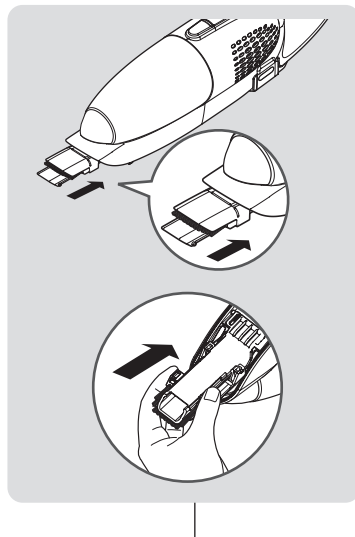
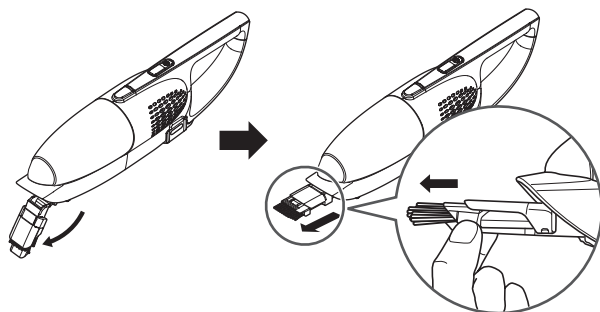
- ① It is not recommended to vacuum a carpet with long fur.
- ② If you vacuum a long piled carpet, it may cause the anti-tangle brush to stop rotating.
  - When the anti-tangle brush stops due to a motor overload, turn the vacuum cleaner off and on again to allow it to work again.
- ③ After you have finished using the vacuum, place the vacuum cleaner on the floor or on the charging stand.
  - If the product falls over due to improper placement when not in use, it may damage the unit or harm children or pets.

The Anti-hair brush motor is fitted with overload protection which stops the motor from rotating, to help prevent accidental injury or damage to tangled threads and fabrics.

# How to use

## Using the Product

For the convenience of the user, a built-in brush is attached to the hand held cleaner. When using the hand held cleaner alone, refer to the following instructions.



### Using built-in brush

Pull out the built-in brush until it secures into place at the bottom of the vacuum cleaner in the arrow direction.

Move the brush in the arrow direction until it is locked into place.

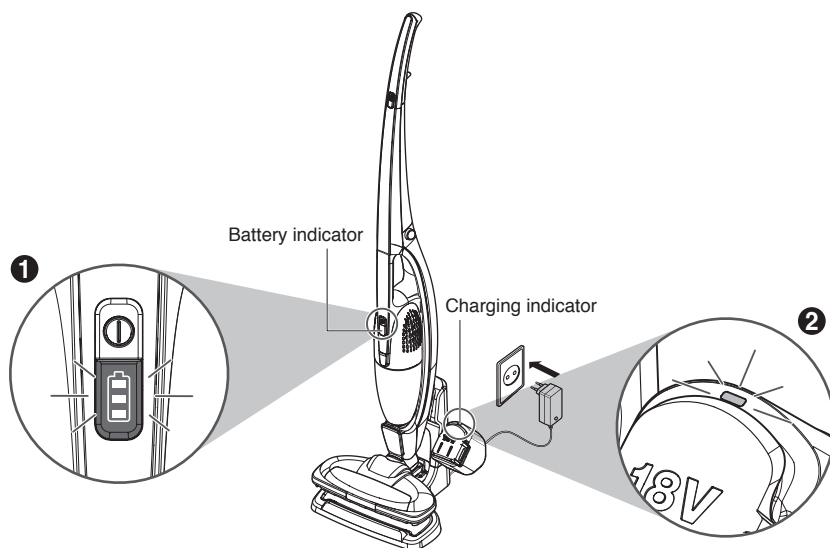
### Retracting the built-in brush

Firmly slide the built-in brush in the arrow direction.

Fold the built-in brush body back into the enclosure in the arrow direction.

# How to use

## Charging



**1** If the voltage gets low during operation, the power is automatically turned off to protect the battery.

You must then recharge the battery.

Before beginning the recharge, check that the hand held cleaner is properly docked to the main body, and then place it on the charging stand.

**2** The charging time may vary depending on the battery condition.

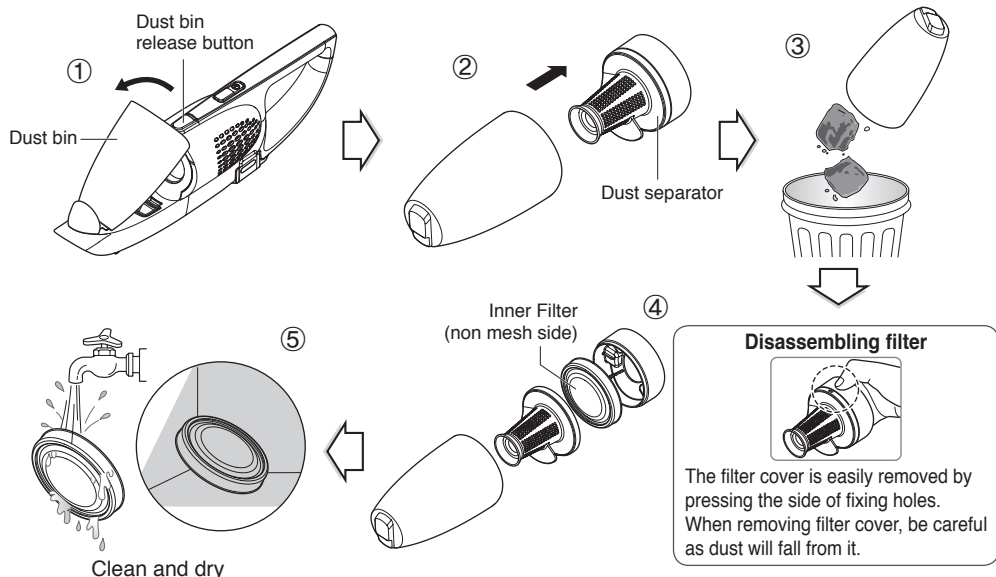
When the minimum amount of charge is left, it takes about 4.5 hours to fully charge the battery. (Charging one battery)

- The battery fitted to the vacuum cleaner is charged first, and then the battery attached to the charging stand is charged.
- While the hand held cleaner is charging, the battery indicator light blinks to show the charge amount.
- When the battery is fully charged, the hand held battery status indicator stays on.
- While the battery on the charging stand is charging, the single LED indicator on the charging stand will blink, and when the battery is fully charged, the LED will remain on.
- If the vacuum is not used for a long period of time, it is recommended to, remove the charging adaptor plug from the wall socket.
- To get a full charge for the two discharged batteries at the same time, it may take up to 9 hours.



# How to use

## Cleaning Dust bin



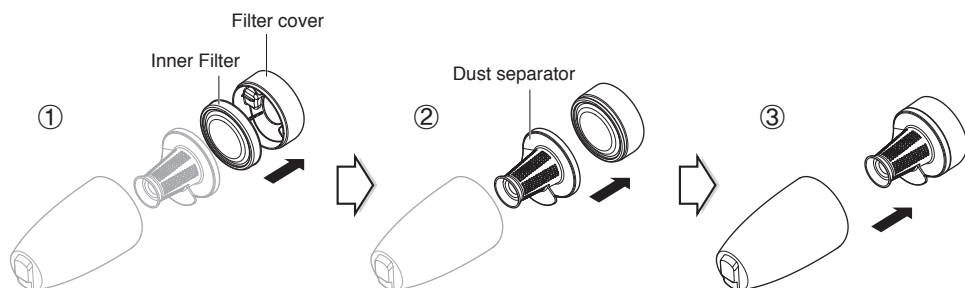
- ① To detach the dust bin, push and hold the release button and pull it in arrow direction.
- ② Detach the dust separator in arrow direction.
- ③ Empty the dust bin.
- ④ Disassemble the dust separator to clean the filter.  
(Beware that the dust that may fall off the filter in the process.)
- ⑤ Rinse the detached filter under water until the water runs clear and completely dry the filter in the shade.  
(Do not use hot water or detergent. They may cause deformation to the filter.)

### Helpful tip

- To maintain the vacuum cleaner, clean the filter once a week with a cleaning brush or by using another vacuum cleaner, and at least twice a month with water.  
(Frequent cleaning of the filter can help maintain its performance.)
- To maintain the best performance of your vacuum cleaner, empty the dust bin after every use.
- After cleaning the dust separator, be sure to put it back into the dust bin.
- Always use the vacuum cleaner with the dust separator assembled. If not, dust will be sucked into the main body and motor, causing a malfunction and damage to the vacuum cleaner.

# How to use

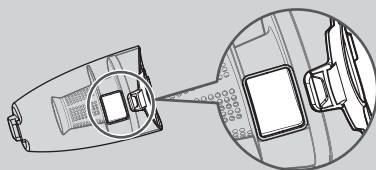
## Assembling Dust bin



- ① Attach the inner filter back onto the filter cover.
- ② Attach the dust separator back onto the filter cover.
- ③ Put the dust separator back into the dust bin.

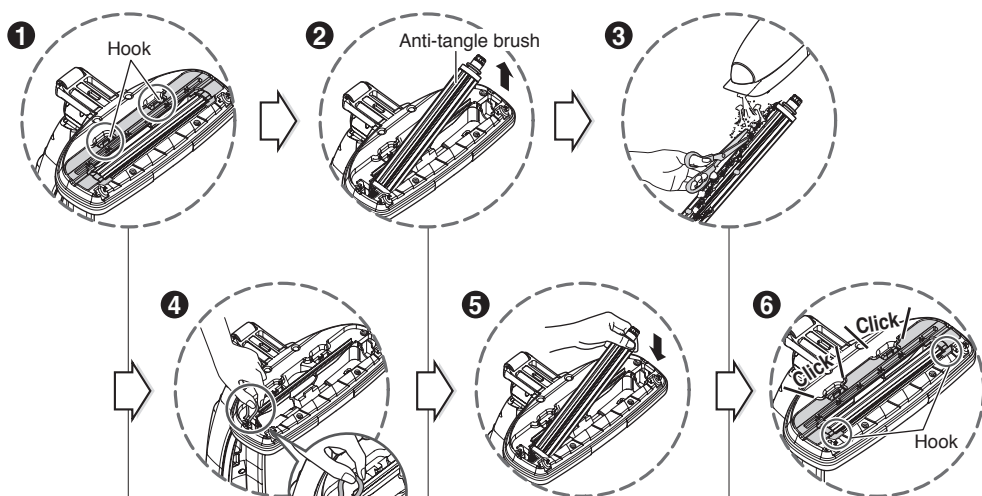
### Helpful tip

- Refer to the following figure to assemble the filter cover, filter holder and dust bin by aligning in the right direction.



# How to use

## Cleaning Nozzle



**1** As showing in the figure, press the hook to release the anti-tangle brush cover.

**2** Lift the anti-tangle brush in the arrow direction and detach it from the drive belt.

**3** Clean the brush when brush is tangled with hairs and threads.  
- Use another vacuum cleaner to remove the hair and threads from the anti-tangle brush.  
- Use a pair of scissors to cut the hairs, threads etc. that have collected around the brush.  
(Do not use water to clean the brush.)

**4** Put the anti-tangle brush back onto the belt inside the vacuum nozzle.

**5** Secure the brush into the vacuum nozzle.

**6** Refit the brush cover until you hear a "click" sound.

### Helpful tip

- After cleaning or for replacement, assemble the anti-tangle brush properly in the opposite way of removal.
- Before beginning your cleaning, check the nozzle wheels and brush to see if other foreign objects are stuck in them.
- Remove the objects to protect the floor surface.

## Troubleshooting Guide

If there is an abnormality in the product, check the following items first before requesting for a service center or calling the store.

A service cost will be charged if the appliance has a user related malfunction, or no malfunction is found.

Following simple actions in the user manual may solve the problem.

CHECK	PLEASE PERFORM THE FOLLOWING ACTIONS
<b>Weak or no suction and vibration noise.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check if inlet or dust bin is blocked by any foreign objects or debris that weaken the suction.</li><li>• Separate dust bin from the main body, and check if the filters are dirty.</li></ul>
<b>Cleaner is not working at all?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check that the switch is turned on.</li><li>• Check if battery level is low.</li><li>• Check if the operation procedure is correct according to the instructions within this manual.</li></ul>
<b>Odor comes out of the cleaner?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Some odors are normal when the product is first operated and will diminish within 3 months of normal operation.</li><li>• Odors can also be caused by old dust in the dust bin and filters that has not been cleaned for some time. Empty, clean and wash the dust bin and filters thoroughly before reusing the appliance.</li></ul>
<b>Hot air comes out, and main body is hot?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The air coming out of the outlet holes may be warm because it is coming out after cooling the motor. This is normal.</li></ul>
<b>It only vibrates, and there is no suction.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Because of the suction motor overheat prevention device, this may occur when 1) dust bin is full, 2) filter or inlet is blocked, or 3) it is used for a long time. Allow the unit to rest and cool for at least 40 minutes before attempting to operate again.<ul style="list-style-type: none"><li>– Before using it again, clean the filter and dust bin.</li><li>– If the inlet is blocked, please remove the foreign object.</li></ul></li></ul>
<b>Adaptor cord is defective</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The defective plug should be replaced by a qualified electrician.</li></ul>

**Disposal of your old appliance**

1. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
2. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
3. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Disposal of waste batteries/accumulators**

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to batteries/accumulators of Your product it means they are covered by European Directive 2006/66/CE.
2. This symbol may be combined with chemical symbols for mercury(Hg), cadmium(Cd) or lead(Pb) if the battery Contains more that 0.0005% of mercury, 0.002% of cadmium or 0.004% of lead.
3. All batteries/accumulators should be disposed separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
4. The correct disposal of Your old batteries/accumulators will help to prevent potential negative consequences for the environment, animal and human health.
5. For more detailed information about disposal of Your old batteries/accumulators, please contact Your city office, waste disposal service or the shop where You purchased the product.

# Note





ESPAÑOL

ITALIANO

# MANUAL DEL USUARIO MANUALE D' USO

VS84\*\* Series

MFL67983105

[www.lg.com](http://www.lg.com)

## **ASPIRADORA DE MANO TIPO ESCOBA LG SIN CABLES**

Este manual contiene información importante e instrucciones para el uso y el mantenimiento seguro de la aspiradora. Por su seguridad, por favor lea toda la información de las páginas 4, 5 y 6. Por favor conserve este manual en un lugar de fácil acceso para poder consultarlo en el futuro.

## **SCOPA ELETTRICA LG SENZA CAVO CON MINI ASPIRAPOLVERE PORTATILE**

Questo documento contiene le istruzioni da seguire per un'utilizzo sicuro e una manutenzione corretta dell'aspirapolvere. Leggere con attenzione le informazioni relative alla sicurezza a pagina 7, 8 e 9. Dopo aver concluso la lettura conservate questo manuale in un luogo facilmente accessibile per consultarlo quando necessario.



# Índice Contenuti

<b>Instrucciones de seguridad importantes</b> .....	<b>4~6</b>
<b>Importanti istruzioni per la sicurezza</b> .....	<b>7~9</b>
<b>Componentes y funciones</b> .....	<b>10</b>
<b>Componenti e funzioni</b>	
<b>Modo de empleo</b> .....	<b>11~19</b>
<b>Istruzioni d' uso</b>	
Montaje de la aspiradora .....	11
L' assemblaggio dell'aspirapolvere	
Montaje del cargador .....	12
L' assemblaggio del caricatore	
Uso del producto .....	13~15
L' utilizzo del prodotto	
Carga .....	16
La ricarica	
Limpieza del depósito de polvo .....	17
La pulizia della tanica per la polvere	
Montaje del depósito de polvo .....	18
L' assemblaggio della tanica per la polvere	
Boquilla de limpieza .....	19
La pulizia della spazzola	
<b>Guía de resolución de problemas</b> .....	<b>20</b>
<b>Guida alla risoluzione dei problemi</b> .....	<b>21</b>

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea y siga todas las instrucciones antes de usar su aspiradora para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas, lesiones personales o daños al usar la aspiradora. Esta guía no cubre todas las posibles condiciones que puedan darse. Contacte a su agente de servicio o al fabricante siempre que tenga problemas que no comprenda. Este aparato cumple con las siguientes directivas de la CE:- Directiva de Baja Tensión 2006/95/EC -Directiva EMC 2004/108/EC.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le alerta de los peligros potenciales que podrían ocasionarle la muerte o una lesión a usted y a los demás. Todos los mensajes de seguridad irán precedidos del símbolo de alerta de seguridad, además de las palabras "ADVERTENCIA" o "PRECAUCIÓN". Estas palabras significan:



Este símbolo le alerta sobre riesgos o prácticas peligrosas que pueden causar lesiones corporales graves o la muerte.



Este símbolo le alerta sobre riesgos o prácticas peligrosas que pueden causar lesiones corporales graves o la muerte.

### ! ADVERTENCIA

1. Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, ni por aquellas que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción relacionadas con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
2. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el electrodoméstico.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un Agente de Servicios de LG Electronics para evitar riesgos
4. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y mayores, así como por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, siempre y cuando reciban supervisión o instrucción relacionadas con el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no será realizada por niños sin supervisión.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## ADVERTENCIA

- **Este aparato está diseñado solo para uso doméstico normal de interior. No debe ser utilizado en oficinas ni entornos comerciales.**
- **Solamente un técnico de reparación deberá desarmar o modificar el producto.**  
En caso contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- **No pulverice cerca de la aspiradora y su base de carga materiales inflamables como gasolina o disolventes, o tensioactivos tales como detergentes o productos de baño o bebidas.**  
En caso contrario, podría provocar una explosión o un incendio.
- **No deje que el cable de alimentación quede aplastado, retorcido o cortado bajo un objeto pesado.**  
El uso de un cable o un enchufe dañado podría causar un incendio o una descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, puede ser peligroso, por lo que deberá solicitar que un centro de servicio autorizado lo sustituya.
- **No permita la introducción de agua en el producto y no utilice la unidad para recoger líquidos, objetos puntiagudos y cortantes o brasas.**  
En caso contrario, podría provocar incendios o descargas eléctricas.  
Si accidentalmente entra agua en la unidad, apague inmediatamente el interruptor de alimentación de la parte principal, desconecte el cable de alimentación y para evitar riesgos, póngase en contacto con un Agente de Servicios de LG Electronics.
- **No inserte afilares ni utensilios puntiagudos dentro o alrededor de la aspiradora o su base de carga.**  
En caso contrario, podría provocar una descarga eléctrica.
- **No utilice el aparato si detecta olor a gas. Desenchufe la unidad y ventile para evitar posibles peligros.**  
En caso contrario, podría provocar un incendio o explosión.
- **Asegúrese de que la unidad esté enchufada a una toma de corriente de la pared de más de 10 A que no esté sobrecargada.**  
La sobrecarga de cualquier toma de corriente puede causar incendios y mal funcionamiento del producto.
- **No utilice el aparato si el cable o el enchufe están sueltos o dañados.**  
En caso contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- **No utilice el aparato con la entrada o salida de succión bloqueadas.**  
Podría provocar la deformación del cuerpo principal o un incendio por sobrecalentamiento.
- **No utilice la aspiradora mientras no esté montado el depósito de polvo.**  
En caso contrario, podría dañar el producto o provocar una descarga eléctrica.
- **No coloque el cable de la alimentación y ni el producto cerca de calefactores.**  
En caso contrario, podría causar deformación del cuerpo principal, malfuncionamiento o un incendio.
- **Tenga cuidado de que sus dedos no entren en contacto con las clavijas del enchufe cuando lo extrae de la toma de corriente.**  
En caso contrario, podría provocar una descarga eléctrica.
- **No permita que niños o mascotas jueguen con el producto o los utilicen como juguete.**  
En caso contrario, podría provocar lesiones personales y daños en la unidad.
- **No maneje el enchufe con las manos mojadas.**  
En caso contrario, podrían producirse descargas eléctricas.
- **No limpie la entrada con agua ni utilice el aparato inmediatamente después de secar los componentes.**  
En caso contrario, podría provocar descargas eléctricas y fallos de funcionamiento.
- **Para limpiar el exterior, asegúrese de desconectar el enchufe de alimentación, y no lave con productos abrasivos.**  
En caso contrario, podría provocar descargas eléctricas y daños en el exterior.
- **No ponga las manos en la toma de aire mientras el aparato esté en funcionamiento. Deje que la unidad deje de funcionar y desconéctela de la toma de corriente para evitar daños personales.**
- **No lave el exterior de la entrada o la superficie inferior con agua ni detergente. Utilice solamente un paño húmedo.**  
En caso contrario, podría dañar el producto o causar una descarga eléctrica.
- **Si el cable suministrado está dañado, para evitar peligros, este debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar.**
- **No utilice el producto en un lugar expuesto a gran cantidad de vapores de aceite industrial o partículas metálicas.**  
Si lo hace puede causar incendios o fallos del producto.
- **No utilice el producto en un lugar expuesto a fugas o con probabilidad de fugas de gases combustibles.**  
En caso contrario, podría provocar incendios o explosiones.
- **No desmonte la batería.**  
En caso contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- **No exponga el producto al calor ni al fuego. No exponga el producto a la luz directa del sol.**  
Podría provocar un incendio o explosión.
- **No deje que la batería reciba ningún golpe.**  
There is a risk of fire and explosion.
- **Cargue solo con el cargador especificado. (Adaptador original incluido en la caja del producto) No utilice el adaptador incluido con ningún otro producto o para ningún otro propósito distinto a su uso original. Cargue la batería de la forma correcta.**  
La batería puede resultar dañada y provocar un incendio.
- **Si hay alguna fuga de líquido en las baterías, evite el contacto con la piel y los ojos. Si toca el líquido, lave el área de contacto con abundante agua y reciba atención médica.**  
Existe riesgo de quemaduras y ceguera.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### PRECAUCIÓN

- **No utilice la aspiradora con ninguna otra tensión nominal.**  
En caso contrario, podría causar un incendio y daños irreparables al producto.
- **Si el producto no está en uso durante un período de tiempo prolongado, desconecte el enchufe de alimentación.**
- **Puede generarse electricidad estática en el cuerpo principal, durante la limpieza.**  
la aspiradora puede funcionar mal debido a la energía electrostática, por ello extraiga el cable de alimentación y vuelva a colocarlo de nuevo.
- **Objetos grandes tales como calcetines, medias, pañuelos, etc. podrían bloquear la entrada durante la limpieza, por lo que deberá retirarlos antes de comenzar la limpieza.**  
Este aparato debe usarse solo para limpiar el polvo.
- **No se detenga en un punto o lo use en el mismo lugar varias veces durante un período prolongado de tiempo.**  
La fricción y la vibración pueden dañar la superficie.
- **No toque la superficie inferior con la mano ni con el pie mientras el aparato está en funcionamiento.**
- **No ponga en funcionamiento el aparato sin el depósito de polvo y sus tapas en su correspondiente lugar. Asegúrese siempre de limpiar antes el depósito de polvo o cuando este llegue a su capacidad máxima.**  
Utilizar el producto continuamente mientras el depósito de polvo está lleno, puede causar un funcionamiento incorrecto y sobrecalentamiento.
- **Para evitar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, tire siempre del enchufe para desconectarlo. Y nunca del cable de alimentación para extraerlo del enchufe de la pared.**
- **Si un objeto extraño queda atrapado en la superficie inferior del depósito de polvo, elimínelo antes de utilizar el producto.**  
En caso contrario, podría poner en peligro el motor de aspiración y causar daños y un funcionamiento incorrecto.
- **No utilice el producto para eliminar gases tóxicos.**  
El producto podría averiarse, además de no eliminar los gases tóxicos.
- **Utilice o coloque la unidad en un área nivelada y no aplique fuerza sobre la unidad.**  
En caso contrario, podría provocar un incendio o fallos en el producto.
- **Deseche el producto de la manera correcta.**  
En caso contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere e seguire tutte le istruzioni prima di usare l'aspirapolvere per evitare il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni personali o danni durante l'uso dell'aspirapolvere. Questa guida non copre tutte le condizioni possibili che si possono verificare. Contattare sempre l'assistenza autorizzata o il produttore per i problemi che non si riescono a comprendere. Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive EC: -2006/95/EC Direttiva su basso voltaggio -2004/108/EC Direttiva EMC.



Questo è il simbolo di allerta per la sicurezza.

Questo simbolo avvisa di potenziali pericoli che potrebbero provocare lesioni o morte a voi o a altre persone. Tutti i messaggi per la sicurezza seguiranno il simbolo di avviso per la sicurezza e la parola "ALLERTA" o "ATTENZIONE".

Queste parole indicano:



Questo simbolo avverte in caso di pericoli o operazioni non sicure che potrebbero provocare gravi lesioni fisiche o morte.



Questo simbolo avvisa dei pericoli o delle pratiche non sicure che potrebbero causare lesioni fisiche o danni alla proprietà.

### ! ALLERTA

1. Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non dispongono dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che tali persone non siano state istruite oppure siano assistite durante l'uso da un responsabile della loro sicurezza.
2. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal Centro Assistenza autorizzato LG Electronics in modo da prevenire ogni rischio.
4. Questo dispositivo può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza solo nel caso in cui sia stata fornita loro un'adeguata supervisione o un'adeguata formazione in merito all'utilizzo sicuro del presente dispositivo e alla comprensione dei pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza un'adeguata supervisione.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

### ALLERTA

- **Questa apparecchiatura è prevista solo per il normale utilizzo all'interno degli ambienti domestici. Non deve essere utilizzata in uffici o spazi commerciali.**
- **Il prodotto deve essere smontato o modificato solo da un tecnico esperto per la riparazione.**  
Potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.
- **Non spruzzare nessun materiale combustibile, come benzina, solventi, sostanze tensioattive come detersivi o prodotti per il bagno, o bere vicino all'aspirapolvere e al supporto di ricarica.**  
Potrebbero verificarsi esplosioni o incendi.
- **Fare in modo che il cavo di alimentazione non venga schiacciato, piegato o tagliato da oggetti pesanti.**  
L'utilizzo di un cavo o una spina danneggiati potrebbe provocare incendi o scosse elettriche. Quando il cavo di alimentazione viene danneggiato, è pericoloso, pertanto far sostituire il cavo da un centro di assistenza autorizzato.
- **Fare in modo che non entrino liquidi come acqua all'interno del prodotto né utilizzare l'unità per aspirare liquidi, oggetti appuntiti e affilati o tizzoni ardenti.**  
Potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.  
Se entra accidentalmente acqua nell'unità, spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione del corpo principale, estrarre la spina dalla presa di corrente e contattare un referente del Servizio Assistenza LG Electronics per evitare rischi.
- **Non inserire spilli o utensili appuntiti e affilati dentro o attorno all'aspirapolvere e al supporto di ricarica.**  
Esiste il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare l'apparecchiatura se si avverte odore di gas. Staccare la spina dell'unità e provvedere ad arieggiare l'ambiente per evitare possibili pericoli.**  
Esiste il rischio di incendi o esplosioni.
- **Assicurarsi che l'unità sia collegata a una presa a muro da 10 amp e che la presa non sia sovraccaricata.**  
Il sovraccarico di qualsiasi presa a muro può provocare incendi e malfunzionamenti del prodotto.
- **Non utilizzare l'apparecchiatura se il cavo di alimentazione o la presa non sono collegati saldamente o se sono danneggiati.**  
Potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.
- **Non utilizzare l'apparecchiatura con il foro di ingresso e di uscita ustruito per cui il flusso d'aria aspirata risulta bloccato.**  
Potrebbero verificarsi deformazioni del corpo principale o incendi per surriscaldamento.
- **Non utilizzare l'aspirapolvere se la tanica della polvere è stata rimossa.**  
Esiste il rischio di danni al prodotto o lesioni per scosse elettriche.
- **Non posizionare il cavo di alimentazione e il prodotto vicino a fonti di calore.**  
Potrebbero verificarsi deformazioni, malfunzionamenti o incendi.
- **Fare attenzione a non toccare la spina con le dita mentre la si estrae dalla presa a muro.**  
Potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- **I bambini o gli animali domestici non devono giocare con il prodotto o utilizzare il prodotto come giocattolo.**  
Potrebbero verificarsi lesioni personali e danni all'unità.
- **Non maneggiare la spina con le mani bagnate.**  
Potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- **Non pulire l'area di ingresso dell'aria aspirata con acqua né utilizzare l'aspirapolvere non appena tali componenti sono stati asciugati.**  
Potrebbero verificarsi scosse elettriche e malfunzionamenti.
- **Durante la pulizia della parte esterna dell'aspirapolvere, assicurarsi di estrarre la spina della presa di corrente e non utilizzare detersivi forti o abrasivi.**  
Potrebbero verificarsi scosse elettriche e danni esterni.
- **Non inserire le mani nel condotto di aspirazione durante il funzionamento dell'apparecchiatura. Interrompere il funzionamento dell'unità e scollegarla dalla presa a muro per evitare lesioni personali.**
- **Non lavare l'ingresso dell'aria aspirata o la superficie inferiore intorno ad essa con acqua o altro detergente. Pulire solamente con un panno umido. Per evitare di causare danni al prodotto o scosse elettriche.**  
Potrebbero verificarsi danni al prodotto o scosse elettriche.
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato in modo da prevenire ogni rischio.**
- **Non utilizzare il prodotto in un luogo in cui sono presenti fumi di oli industriali o particelle di metallo.**  
Questo potrebbe provocare incendi o guasti del prodotto.
- **Non utilizzare il prodotto in un luogo in cui sono presenti fuoriuscite o probabili fuoriuscite di gas combustibile.**  
Potrebbero verificarsi incendi o esplosioni.
- **Non smontare la batteria.**  
Esiste il rischio di incendi o scosse elettriche.
- **Non lasciare il prodotto vicino a fonti di calore o al fuoco. Non esporre il prodotto alla luce solare diretta.**  
Esiste il rischio di incendi ed esplosioni.
- **Fare attenzione alla batteria ed evitare il rischio che possa ricevere forti colpi.**  
Ciò può essere causa di incendi ed esplosioni.
- **Procedere alla ricarica solo nel modo specificato in merito al caricatore.**  
(adattatore originale incluso nella confezione)  
**Non utilizzare l'adattatore fornito con altri prodotti o per scopi diversi da quelli previsti.**  
**Ricaricare nel modo corretto.**  
La batteria potrebbe essere danneggiata e potrebbe verificarsi un incendio.
- **Se si verifica una fuoriuscita di liquido dalle batterie, evitare il contatto con la pelle o con gli occhi. Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle o entra negli occhi, risciacquare immediatamente la parte con abbondante acqua e rivolgersi al medico.**  
Il fluido della batteria può provocare bruciature sulla pelle o essere causa di cecità.

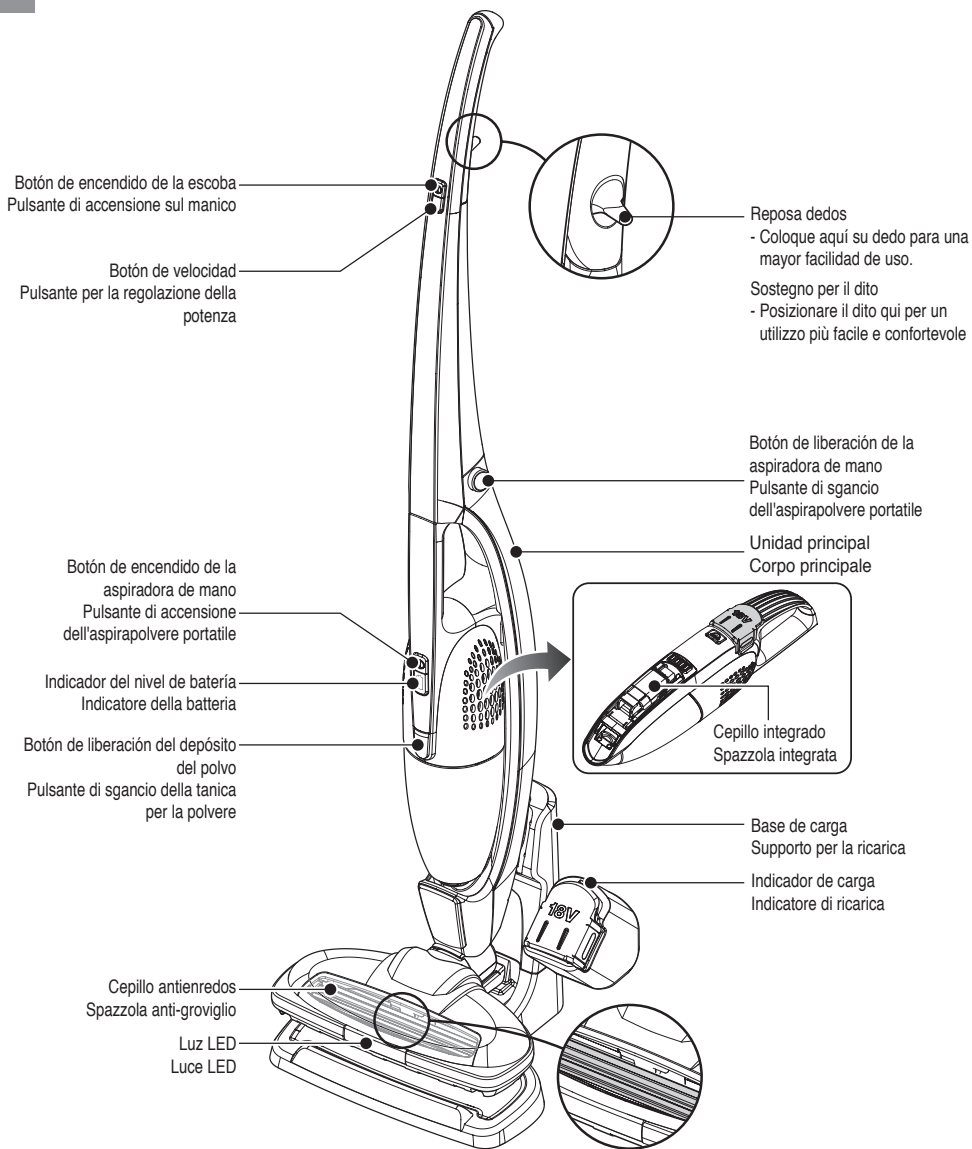
## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

### ATTENZIONE

- **Non utilizzare l'aspirapolvere su tensioni diverse dalla tensione nominale.**  
Potrebbero verificarsi incendi e danni irreparabili al prodotto.
- **Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, estrarre la spina dalla presa di corrente.**
- **È possibile che si generi elettricità statica nel corpo dell'aspirapolvere durante la pulizia.**  
L'energia elettrostatica potrebbe causare malfunzionamenti dell'aspirapolvere, pertanto estrarre il cavo di alimentazione e inserirlo di nuovo.
- **Oggetti di grandi dimensioni come calzini, calze, fazzoletti, ecc., possono bloccare l'ingresso dell'aria aspirata; in questi casi è necessario rimuovere questi elementi prima di iniziare la pulizia.**  
Questa apparecchiatura deve essere utilizzata solo per rimuovere polvere.
- **Evitare di aspirare fissi su uno stesso punto o di passare l'apparecchiatura ripetutamente sullo stesso punto per un tempo prolungato.**  
La superficie potrebbe essere danneggiata dalla frizione e dalla vibrazione.
- **Non toccare la superficie inferiore con le mani o con i piedi durante il funzionamento dell'apparecchiatura.**
- **Non utilizzare l'apparecchiatura senza la tanica e tutte le parti che ne costituiscono il suo coperchio. Assicurarsi sempre di pulire la tanica per la polvere quando lo sporco raggiunge il suo limite massimo o prima che lo raggiunga.**  
Se il prodotto viene utilizzato continuamente con il serbatoio per la polvere pieno, si potrebbero verificare malfunzionamenti e surriscaldamento.
- **Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, afferrare sempre correttamente la spina dell'apparecchio per rimuoverla, e non tirare mai il cavo di alimentazione per staccarlo dalla presa a muro.**
- **Se un oggetto estraneo rimane incastrato nella parte inferiore della tanica per la polvere, rimuoverlo prima di utilizzare il prodotto.**  
Potrebbe venir compromesso il motore di aspirazione e potrebbero verificarsi malfunzionamenti e danni.
- **Non utilizzare mai il prodotto per rimuovere gas tossici.**  
Potrebbero verificarsi danni al prodotto e i gas tossici non verrebbero rimossi.
- **Utilizzare o posizionare l'apparecchio su un'area in piano e non applicare su di esso una forza eccessiva.**  
Questo potrebbe provocare incendi o danni al prodotto.
- **Smaltire il prodotto nel modo corretto.**  
Esiste il rischio di incendi ed esplosioni.

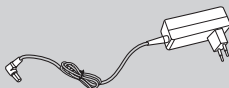
# Componentes y funciones

## Componenti e funzioni



**Componentes:** Cargador, tornillo de sujeción del mango, batería de repuesto

**Componenti:** Caricatore, vite di fissaggio del manico, batteria di ricambio



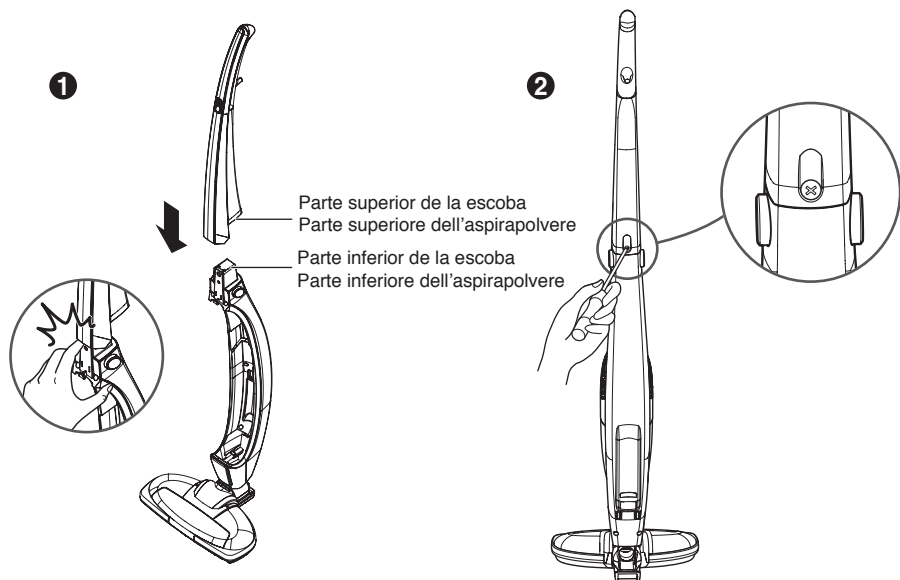


# Modo de empleo Montaje de la aspiradora

## Istruzioni d' uso L' assemblaggio dell'aspirapolvere

ESPAÑOL

ITALIANO



### 1 Monte la aspiradora de mano en la escoba Assemblaggio dell'aspirapolvere portatile al corpo dell'aspirapolvere

Una la parte superior de la escoba con la parte inferior en la dirección que indica la flecha tal como se muestra en la ilustración.

(Al montar el producto, asegúrese de que su dedo no queda atrapado).

Collegare la parte superiore del aspirapolvere alla parte inferiore seguendo la direzione della freccia come illustrato nella figura.

(Fare attenzione alle dita durante l'assemblaggio del prodotto).

### 2 Ajuste el tornillo de fijación Assicurare la vite di fissaggio del manico

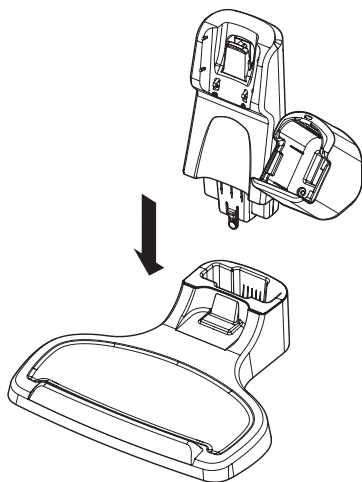
Hay un orificio de fijación en la parte posterior del producto.

Utilice el tornillo de fijación proporcionado con el producto para montar las partes tanto superior como inferior.

Sul lato posteriore del prodotto è presente un foro, dove inserire la vite di fissaggio. Utilizzare la vite di fissaggio fornita con il prodotto per assemblare la parte superiore e la parte inferiore.

## Modo de empleo Montaje del cargador

### Istruzioni d' uso L' assemblaggio del caricatore



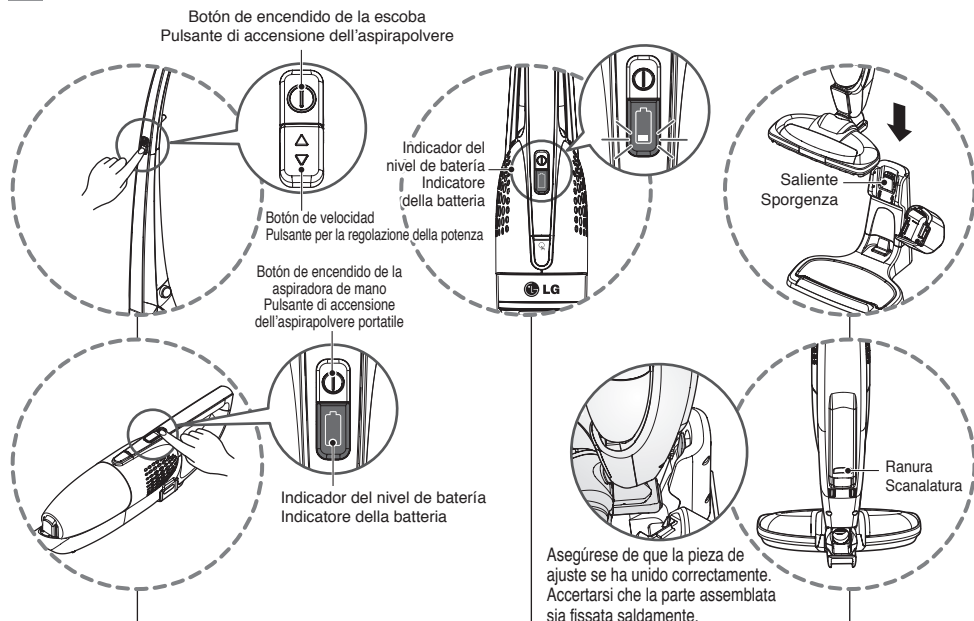
Inserte la parte superior de la base de carga en la base hasta oír un “clíc”.

Agganciare la parte superiore del supporto per la ricarica alla base finché non si avverte un “clíc”.

# Modo de empleo **Usa del productu** Istruzioni d' uso **L' utilizzo del prodotto**

ESPAÑOL

ITALIANO



Pulse el botón de encendido para encender el producto.

- Para utilizar la aspiradora tipo escoba, ajuste la velocidad de la misma con el botón de velocidad.
- Si el producto no funciona, compruebe si el nivel de la batería es muy bajo.

Premere il pulsante di accensione per accendere il prodotto.

- Quando si utilizza la scopa elettrica, regolare la forza di aspirazione con il pulsante per la regolazione della potenza.
- Se il prodotto non funziona, controllare il livello della batteria e accertarsi che non sia troppo basso.

Coloque la parte inferior trasera del cuerpo principal en el cargador tal como se muestra en la imagen.

Asegúrese de que el cuerpo principal está debidamente fijado.

Anggianciare la parte inferiore del corpo dell'aspirapolvere dal suo lato posteriore al caricatore come illustrato nella figura.

Accertarsi che il corpo dell'aspirapolvere sia fissato saldamente.

El indicador de nivel de batería muestra la carga restante.

- Una batería totalmente cargada dura unos 20 minutos a la máxima velocidad y 30 minutos a velocidad normal.
- Cuando el nivel de batería es bajo, el indicador de nivel de batería muestra una luz parpadeante y, a continuación, pasados unos instantes se apaga la aspiradora.

L'indicatore della batteria mostra la carica rimanente.

- Una batteria completamente carica dura 20 minuti alla massima potenza e 30 minuti alla potenza normale.
- Quando il livello di carica della batteria è basso, l'indicatore della batteria lampeggia.

## ⚠ **ADVERTENCIA**

No succione líquidos.  
La succión de líquido puede causar averías.

## ⚠ **ALLERTA**

Non aspirare liquidi.  
L'aspirazione dei liquidi può provocare avarie.

## Modo de empleo Uso del producto Istruzioni d' uso L' utilizzo del prodotto



El cepillo antienredos es idóneo para la limpieza de alfombras de pelo corto o los suelos normales.

- ① No se recomienda para aspirar una alfombra de pelo largo.
- ② Si aspira una alfombra de pelo largo durante mucho rato, podría hacer que el cepillo antienredos se detenga.
  - Si el cepillo antienredos se detiene debido a una sobrecarga del motor, apague la aspiradora y enciéndala de nuevo para que vuelva a funcionar.
- ③ Si tiene que abandonar la habitación mientras está aspirando, coloque la aspiradora en el suelo o en la base de carga.
  - Si el producto cae al suelo, podría dañar a un niño o a una mascota.

La spazzola anti-groviglio è ideale per la pulizia di tappeti con fili corti o di pavimenti normali.

- ① Si sconsiglia di aspirare su tappeti a pelo lungo.
- ② Se si aspira su un tappeto a pelo lungo per un tempo prolungato, la spazzola anti-groviglio potrebbe fermarsi.
  - Se la spazzola anti-groviglio si ferma a causa di un sovraccarico del motore occorre spegnere e riaccendere l'aspirapolvere per rimettere in funzione l'apparecchio.
- ③ Quando si deve lasciare la stanza durante l'utilizzo dell'apparecchio, posizionare l'aspirapolvere sul pavimento o agganciarlo al supporto per la ricarica.
  - Se il prodotto cade, potrebbe provocare danni fisici a bambini o animali domestici.

La protección contra la sobrecarga del motor del cepillo antienredos deberá detener el motor automáticamente con el fin de proteger a los niños o siempre que el cepillo se enrede con hilos o tejidos.

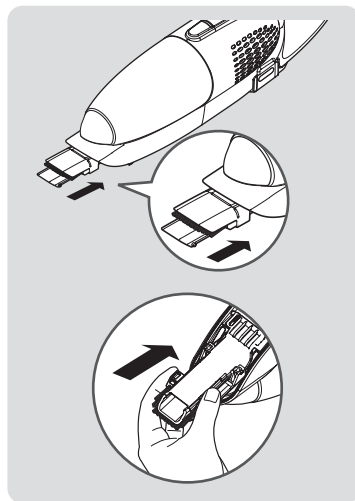
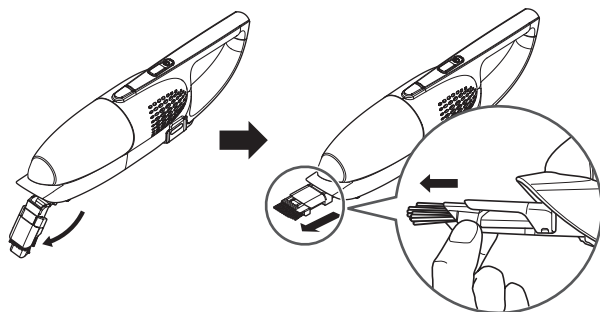
La protezione da sovraccarico del motore per la spazzola anti-groviglio consiste nell'arresto automatico del motore per proteggere i bambini o quando si produce un ammasso di fili o tessuti sulla spazzola.

# Modo de empleo Uso del producto

## Istruzioni d' uso L' utilizzo del prodotto

Para una mayor comodidad del usuario, el cepillo integrado está unido a la aspiradora de mano. Si utiliza de forma independiente la aspiradora de mano, consulte las siguientes instrucciones.

Per un più facile utilizzo, la spazzola integrata è attaccata all'aspirapolvere portatile. Quando si utilizza l' aspirapolvere portatile da solo, fare riferimento alle seguenti istruzioni.



### Uso del cepillo integrado L' utilizzo della spazzola integrata

Pull out the built-in brush at the bottom of the vacuum cleaner in the arrow direction.

Move the brush in the arrow direction until it is hooked and fixed.

Estrarre la spazzola integrata, che si trova nella parte inferiore dell'aspirapolvere, nella direzione della freccia.

Spostare le setole della spazzola integrata nella direzione della freccia finché il supporto non viene agganciato e fissato.

### Colocación del cepillo integrado Rimontaggio della spazzola integrata

Mueva el cepillo del cepillo integrado en la dirección que indica la flecha.

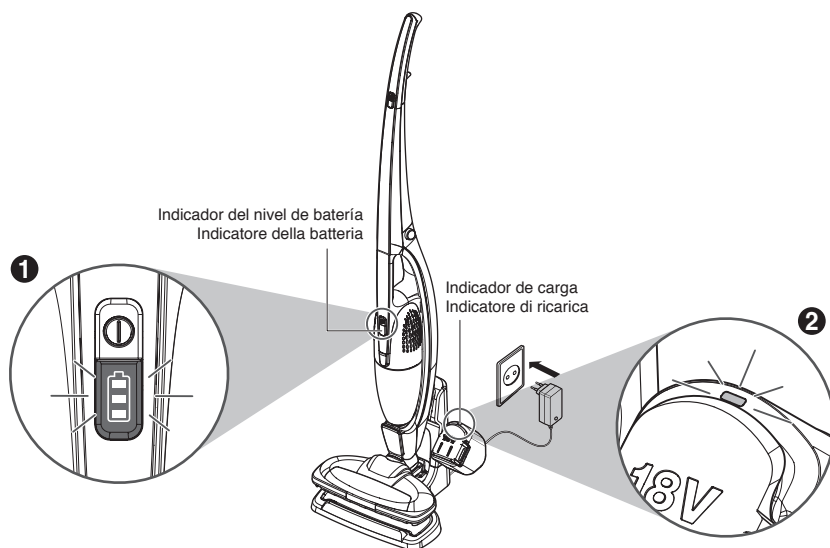
Coloque de nuevo el cepillo integrado en su carcasa en la dirección que indica la flecha.

Spostare le setole della spazzola integrata nella direzione della freccia.

Inserire di nuovo la spazzola integrata nella custodia nella direzione della freccia.

# Modo de empleo Carga

## Istruzioni d' uso La ricarica



**1** Si la tensión bajara mientras se está usando la aspiradora, esta se apagará automáticamente para proteger la batería.

A continuación, deberá volver a cargar la batería.

Antes de comenzar a cargarla de nuevo, deberá comprobar si la aspiradora de mano está debidamente fijada al cuerpo al cuerpo principal. Colóquela a continuación en la base de carga.

**1** Se la tensione si abbassa durante l'uso, l'alimentazione si spegne automaticamente per proteggere la batteria.

A questo punto è necessario ricaricare la batteria. Prima di iniziare la ricarica, controllare che l'aspirapolvere portatile sia fissato in modo stabile al corpo principale, quindi posizionare quest'ultimo agganciandolo al supporto di ricarica.

**2** El tiempo de carga puede variar en función del estado de la batería. Cuando queda solo la cantidad de carga mínima, se tardan unas 4,5 horas en cargar totalmente la batería. (Carga de una batería)

- La batería de la aspiradora se carga en primer lugar y, a continuación, se carga la batería de la base de carga.
- Mientras se carga la aspiradora de mano, la luz del indicador del nivel de batería parpadea para mostrar la cantidad de carga.
- Cuando la batería se ha cargado por completo, la luz sigue encendida.
- Mientras se carga la base de carga, la luz del indicador del nivel de batería parpadea y cuando la batería está totalmente cargada, la luz sigue encendida.
- Una vez ha finalizado la carga, retire el enchufe de la pared.
- Cargar por completo las dos baterías gastadas al mismo tiempo, podría ocupar unas 9 horas.

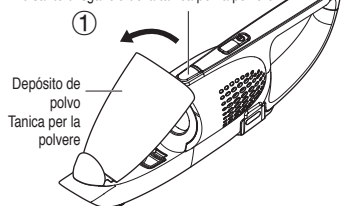
**2** Il tempo di ricarica può variare a seconda dello stato della batteria. Se la batteria è quasi completamente scarica, sono necessarie circa 4,5 ore per ricaricare completamente la batteria. (La ricarica di una batteria)

- Prima viene ricaricata la batteria dell'aspirapolvere e poi viene ricaricata la batteria del supporto di ricarica.
- Durante la ricarica dell'aspirapolvere, la luce dell'indicatore della batteria lampeggia e visualizza la quantità di carica immagazzinata.
- Quando la batteria viene ricaricata completamente, la luce rimane accesa.
- Durante la ricarica del supporto di ricarica, la luce dell'indicatore di batteria lampeggia, e quando la batteria viene ricaricata completamente, la luce rimane accesa.
- Una volta terminata la ricarica, rimuovere la spina dalla presa a muro.
- Il tempo per ricaricare completamente e in contemporanea le due batterie scariche può richiedere fino a 9 ore.

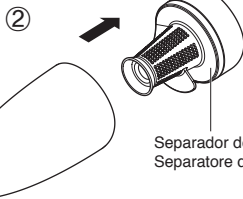
# Modo de empleo Limpieza del depósito de polvo

## Istruzioni d' uso La pulizia della tanica per la polvere

Botón de liberación del depósito del polvo  
Pulsante di sgancio della tanica per la polvere



Depósito de polvo  
Tanica per la polvere



Separador de polvo  
Separatore di polvere



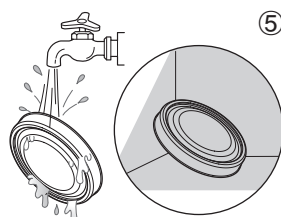
Lateral sin malla  
Lato senza retina

**Desmontaje del Filtro, Rimozione del Filtro**



Para retirar la cubierta del filtro, presione los agujeros.  
Al retirar el filtro, tenga cuidado ya que puede derramar polvo.

El coperchio del filtro è facilmente rimovibile facendo pressione sul lato indicato.  
Attenzione alla polvere in sospensione



Limpiar y secar  
Pulizia e asciugatura

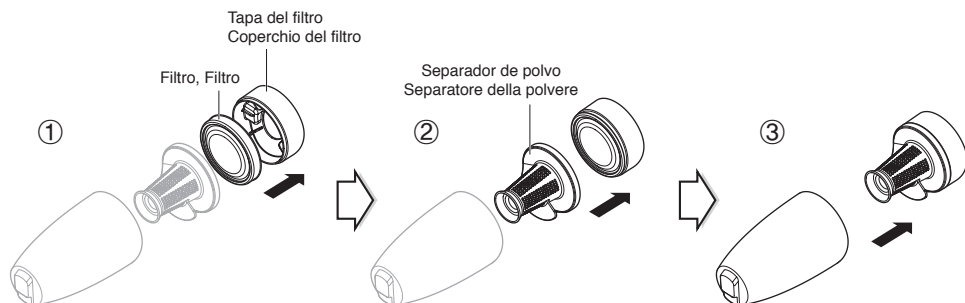
- ① Para soltar el depósito de polvo, mantenga pulsado el botón de liberación y extráigalo en la dirección que indica la flecha.
- ② Extraiga el separador de polvo en la dirección que indica la flecha y vacíe el depósito de polvo.
- ③ Vacíe el tanque.
- ④ Desmonte el separador de polvo para limpiar el filtro. (Tenga cuidado de que no caiga polvo del filtro durante el proceso).
- ⑤ Lave el filtro una vez extraído con agua y séquelo por completo a la sombra.  
(No utilice agua caliente ni detergente. Podría provocar una deformación en el filtro).
- ① Per rimuovere la tanica per la polvere, tenere premuto il pulsante di sgancio e tirare la tanica nella direzione della freccia.
- ② Rimuovere il separatore della polvere nella direzione della freccia e svuotare il serbatoio per la polvere.
- ③ Svuotare il serbatoio.
- ④ Smontare il separatore della polvere per pulire il filtro. (Prestare attenzione a non far cadere la polvere sul filtro durante il processo).
- ⑤ Risciacquare il filtro smontato sotto l'acqua finché l'acqua non diventa chiara e farlo asciugare completamente in una zona ombreggiata. (Non utilizzare acqua calda o altro detergente. Potrebbe causare deformazioni del filtro).

**Sugerencias de uso, Consiglio per l' uso**

- Para mantener en buen estado la aspiradora, limpie el filtro una vez a la semana con un cepillo de limpieza o con otra aspiradora y, al menos, dos veces al mes con agua. (La limpieza frecuente del filtro puede ayudar a mantener su rendimiento).
- Para sacar el máximo partido al rendimiento de la aspiradora, vacíe el depósito de polvo después de cada uso.
- Tras limpiar el separador de polvo, asegúrese de volver a colocarlo en el depósito de polvo.
- Utilice siempre la aspiradora con el separador de polvo montado. En caso contrario, el polvo podría pasar al cuerpo principal provocando daños en la aspiradora.
- Per eseguire la manutenzione dell'aspirapolvere, pulire il filtro una volta alla settimana con una spazzola e almeno due volte al mese utilizzando un'altro aspirapolvere e lavandolo con l'acqua. (La pulizia frequente del filtro può aiutare a mantenerne le prestazioni).
- Per mantenere le migliori prestazioni possibili dell'aspirapolvere, svuotare la tanica per la polvere dopo ogni uso.
- Dopo aver pulito il separatore della polvere, assicurarsi di reinserirlo nella tanica per la polvere.
- Utilizzare sempre l'aspirapolvere con il separatore della polvere assemblato. Se non viene assemblato, la polvere aspirata entrerà inevitabilmente all'interno del corpo principale, provocando danni all'aspirapolvere.

# Modo de empleo Montaje del depósito de polvo

## Istruzioni d' uso L' assemblaggio della tanica per la polvere

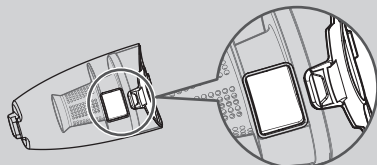


- ① Vuelva a colocar el filtro interior de nuevo bajo la tapa del filtro.
- ② Monte el separador de polvo de nuevo en la tapa del filtro.
- ③ Coloque el separador de polvo de nuevo en el depósito de polvo.

- ① Inserire di nuovo il filtro interno nel coperchio
- ② Collegare il separatore della polvere al coperchio del filtro.
- ③ Inserire il separatore della polvere nella tanica per la polvere.

### Sugerencias de uso, Consejo per l' uso

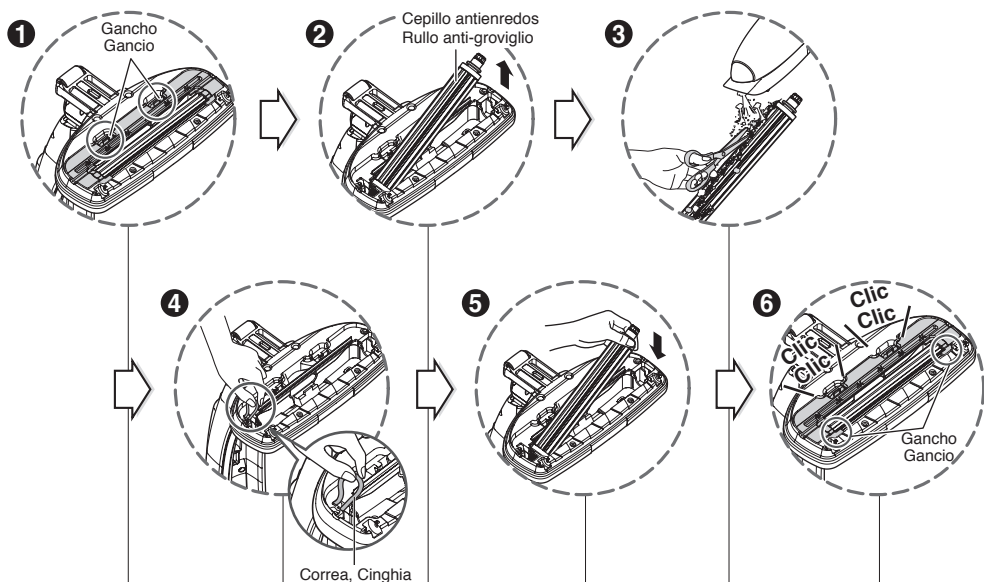
- Consulte la siguiente ilustración para montar la tapa del filtro, el mango del filtro y el depósito de polvo alineando para ello los componentes en la dirección correcta.
- Per assemblare il coperchio del filtro fare riferimento alla seguente figura; bisogna allineare nella giusta direzione il supporto del filtro e la tanica per la polvere.





# Modo de empleo Boquilla de limpieza

## Istruzioni d' uso La pulizia della spazzola



- 1** Tal como se muestra en la ilustración, presione el gancho para soltar la tapa del cepillo antienredos.
- 1** Come visualizzato nella figura, premere il gancio per togliere la copertura del rullo anti-groviglio.

- 2** Levante el cepillo antienredos en la dirección que indica la flecha.
- 2** Sollevare il rullo anti-groviglio nella direzione della freccia.

- 3** Utilice la aspiradora para retirar las fibras y pelos que hayan quedado en el cepillo antienredos. Utilice unas tijeras para cortar los pelos y fibras que se han ido quedando en el rodillo del cepillo. (No utilice agua para limpiar el cepillo).
- 3** Utilizzare il mini aspirapolvere portatile per rimuovere capelli e fili dal rullo anti-groviglio. Utilizzare un paio di forbici per tagliare capelli, fili ecc. che si sono accumulati intorno al rullo della spazzola. (Non utilizzare acqua per pulire la spazzola).

- 4** Coloque de nuevo el cepillo antienredos en la correa dentro del cabezal de aspiración.
- 4** Inserire di nuovo il rullo anti-groviglio nella cinghia all'interno della bocchetta della spazzola.

- 5** Fije el cepillo en el cabezal de aspiración.
- 5** Fissare il rullo nella bocchetta della spazzola dell'aspirapolvere.

- 6** Presione sobre la tapa del cepillo hasta oír un "clíc".
- 6** Premere la copertura del rullo finché non si avverte un "clíc".

### Sugerencias de uso

- Tras la limpieza o sustitución, monte el cepillo antienredos correctamente en la dirección opuesta a su extracción.
- Antes de comenzar a limpiar, compruebe las ruedas de la boquilla y el rodillo del cepillo para ver si queda algún objeto atrapado.
- Retire cualquier objeto atrapado para evitar dañar el suelo.

### Consiglio per l' uso

- Dopo la pulizia o in caso di sostituzione, assemblare correttamente il rullo anti-groviglio nel modo opposto alla rimozione.
- Prima di iniziare la pulizia, controllare che altri oggetti estranei non siano bloccati tra le ruote della spazzola e nel rullo anti-groviglio.
- Rimuovere gli oggetti per proteggere la superficie del pavimento.

## Guía de resolución de problemas

En caso de funcionamiento anormal del producto, compruebe los siguientes puntos antes de ponerse en contacto con un centro de servicio o de llamar a la tienda.

El coste del servicio de reparación se cargará solo si el aparato no presenta ningún problema de funcionamiento.

Si sigue algunos de los sencillos pasos del manual de instrucciones, podrá resolver el problema.

COMPROBAR	POR FAVOR LLEVE A CABO LAS SIGUIENTES ACCIONES
<b>No succiona o lo hace de manera débil y hay ruido de vibración.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la entrada o el depósito de polvo están bloqueados por algún objeto extraño o por desechos que debiliten la succión.</li><li>• Separe el depósito de polvo del cuerpo principal y compruebe si los filtros están sucios.</li></ul>
<b>¿El aparato no funciona en absoluto?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe que el interruptor está en posición de encendido.</li><li>• Compruebe si el nivel de la batería está bajo.</li><li>• Compruebe si el procedimiento de funcionamiento es correcto de acuerdo con las instrucciones de este manual.</li></ul>
<b>¿El aparato despidе olores?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Puede ser que la aspiradora desprenda algún olor anormal durante los 3 meses posteriores a la compra de la unidad. Esto es normal durante los primeros usos de la aspiradora.</li><li>• Los olores también pueden ser provocados por el polvo del depósito de polvo y si los filtros no se han limpiado durante algún tiempo. Vacíe, limpie y lave el depósito de polvo y los filtros antes de volver a utilizar el aparato.</li></ul>
<b>Si sale aire caliente o si el cuerpo principal está caliente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El aire que sale de los orificios de salida está un poco caliente ya que este procede del enfriamiento del motor. Esto es algo normal.</li></ul>
<b>El aparato solo vibra pero no aspira.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Debido al dispositivo de prevención de sobrecalentamiento del motor, esto podría ocurrir cuando: 1) el depósito de polvo está lleno, 2) el filtro o la entrada están bloqueados o 3) se ha utilizado durante un periodo de tiempo prolongado. Deje la unidad descansar y enfriarse durante al menos 40 minutos antes de ponerla en funcionamiento de nuevo.<ul style="list-style-type: none"><li>– Antes de utilizarla de nuevo, limpie el filtro y el depósito de polvo.</li><li>– Si la entrada está bloqueada, extraiga el objeto que la esté bloqueando.</li></ul></li></ul>
<b>El cable adaptador está defectuoso</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El enchufe defectuoso debe ser reemplazado por un electricista cualificado.</li></ul>

## Guida alla risoluzione dei problemi

Se il prodotto presenta qualche anomalia, controllare i seguenti elementi prima di rivolgersi al Centro Assistenza autorizzato o contattare il negozio.

Se l'apparecchiatura non presenta nessun malfunzionamento verrà applicato un costo di assistenza. Seguire alcune semplici azioni illustrate nel manuale d'uso per risolvere il problema.

VERIFICA	ESEGUIRE LE SEGUENTI AZIONI
<b>Rumore di vibrazione e aspirazione debole o assente.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare che l'ingresso dell'aria aspirata o la tanica della polvere non siano bloccati da qualche oggetto estraneo o detrito che ne indebolisce l'aspirazione.</li><li>• Separare la tanica per la polvere dal corpo principale e controllare che i filtri non siano sporchi.</li></ul>
<b>L'aspirapolvere non funziona?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare che l'interruttore sia acceso.</li><li>• Controllare se il livello della batteria è basso.</li><li>• Controllare se la procedura di funzionamento è corretta in base alle istruzioni contenute nel manuale.</li></ul>
<b>Fuoriesce odore dall'aspirapolvere?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• È possibile che fuoriesca odore dall'aspirapolvere per i primi 3 mesi di utilizzo dopo l'acquisto dell'apparecchio. È normale se l'unità è in funzione.</li><li>• Gli odori possono anche essere provocati se tanica e filtri non sono stati puliti da un po' di tempo ed è rimasta della polvere vecchia all'interno. Svuotare, pulire e lavare completamente la tanica per la polvere e i filtri prima di riutilizzare l'apparecchiatura.</li></ul>
<b>Fuoriesce aria calda e il corpo principale è caldo?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'aria che esce dai fori di uscita è leggermente calda perché fuoriesce dopo il raffreddamento del motore. È normale.</li></ul>
<b>Il prodotto vibra e non aspira.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Perché il motore di aspirazione surriscalda il dispositivo di sicurezza e ciò si verifica quando 1) la tanica della polvere è piena, 2) il filtro o l'ingresso di aspirazione è bloccato, o 3) viene utilizzato per un tempo prolungato. Far riposare e lasciare raffreddare l'unità per almeno 40 minuti prima di tentare di utilizzarla di nuovo.<ul style="list-style-type: none"><li>– Prima di utilizzarla di nuovo, pulire il filtro e la tanica per la polvere.</li><li>– Se l'ingresso di aspirazione è bloccato, rimuovere l'oggetto estraneo.</li></ul></li></ul>
<b>Il cavo dell'adattatore è difettoso</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La spina difettosa deve essere sostituita da un elettricista qualificato.</li></ul>



### **Eliminación de aparatos usados**

1. Las baterías o acumuladores no deberán tirarse junto con la basura convencional, sino a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
2. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
3. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.



### **Eliminación de las baterías/acumuladores usados**

1. Si aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado en las baterías o acumuladores de su producto, significa que estos se acogen a la Directiva Europea 2006/66/CE.
2. Este símbolo puede aparecer junto con símbolos químicos de mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb) si la batería contiene más de un 0,0005% de mercurio, un 0,002% de cadmio o un 0,004% de plomo.
3. Las baterías o acumuladores no deberán tirarse junto con la basura convencional, sino a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
4. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
5. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.



### **Smaltimento della vecchia apparecchiatura.**

1. Tutti i prodotti elettronici ed elettrici dovrebbero essere eliminati separatamente dal flusso dei rifiuti cittadini tramite gli impianti di raccolta previsti indicati dal governo o dalle autorità locali.
2. Lo smaltimento corretto della tua vecchia apparecchiatura aiuterà a prevenire conseguenze potenzialmente dannose per l'ambiente e la salute dell'uomo.
3. Per maggiori informazioni riguardanti l'eliminazione della vecchia apparecchiatura, contattare l'ufficio preposto della propria città, la società che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.



### **Smaltimento dei rifiuti come accumulatori/batterie**

1. Quando questo simbolo con un bidone con una croce sopra è presente su accumulatori/ batterie del prodotto significa che sono coperti dalla Direttiva Europea 2006/66/EC.
2. Questo simbolo può essere combinato con simboli chimici di mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb) se la batteria contiene più di 0,0005% di mercurio, 0,002% di cadmio o 0,004% di piombo.
3. Tutte gli accumulatori/batterie dovrebbero essere eliminati separatamente dal flusso dei rifiuti cittadini tramite gli impianti di raccolta previsti indicati dal governo o dalle autorità locali.
4. L'eliminazione corretta di vecchi accumulatori/batterie aiuterà a prevenire conseguenze dannose per la salute dell' ambientale, degli animali e dell'uomo.
5. Per maggiori informazioni sull'eliminazione di vecchi accumulatori/batterie, contattare l'ufficio preposto della propria città, la società che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

## **Certificado de garantía**

### **Se ofrece una garantía de 24 meses para este aparato**

Durante el periodo de 24 meses de la garantía (Batería 1 año, Motor Inverter 10 años, Sistema Kompresor 10 años), repararemos el aparato sin coste alguno para usted o le facilitaremos piezas de repuesto a su distribuidor gratuitamente, siempre y cuando el fallo del aparato se deba a un defecto material o de fabricación. Cualquier otro tipo de reclamación queda excluida.

No somos responsables de los daños ocasionados por fuerza mayor o de los daños producidos durante el transporte. El comprador correrá con los gastos de envío y empaquetado.

**¡Las condiciones de la garantía que aparecen en el reverso también son aplicables!**

Tipo de aparato: \_\_\_\_\_

Número de serie:

Nombre del comprador: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

Sello y firma del distribuidor

## **Condiciones de la garantía de la aspiradora**

1. El periodo de la garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 24 meses. El comienzo del periodo de la garantía se demuestra mediante el recibo de la compra y la tarjeta de la garantía, que deberá estar cumplimentada y sellada por el vendedor. El número de serie del producto debe coincidir con el número que aparece en la tarjeta de la garantía.
2. Durante el periodo de la garantía, arreglaremos cualquier defecto sin coste alguno para usted, siempre y cuando se demuestre que dichos defectos se deben a un fallo de los materiales o de la fabricación.
3. Los daños ocasionados por la manipulación inadecuada, por la falta de cumplimiento con las indicaciones de uso y por el desgaste normal del producto no están cubiertos por esta garantía. Además, la garantía no cubre piezas de desgaste o piezas que se rompen fácilmente (por ejemplo, mirillas, bombillas). El comprador es responsable de cualquier daño ocasionado durante el transporte y correrá con los gastos de envío y empaquetado.
4. Nosotros decidiremos si es necesario hacer reparaciones, cambiar el producto o reemplazar las piezas. Las piezas cambiadas o reemplazadas son de nuestra propiedad. El periodo de la garantía original no se extiende si reparamos la aspiradora o si reemplazamos ciertas piezas.
5. La garantía queda anulada si alguna persona no autorizada por LG Electronics manipula el aparato o si el aparato se usa con fines comerciales.
6. Conserve siempre la caja original, de esta forma, si es preciso reparar el aparato, se podrá transportar sin dañarlo.
7. Si la reparación está cubierta por esta garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio técnico autorizado.
8. Cualquier otro tipo de reclamación queda excluida. Si alguna parte de estas disposiciones no es válida, es aplicable en el sentido de la palabra. La validez de las otras disposiciones no se verá afectada.

## Certificato di garanzia

### Garanzia di 24 mesi sull'apparecchio

Nel corso del periodo di garanzia, di 24 mesi, (Batteria 1 anno, Motore Inverter 10 Anni, sistema Kompressor 10 Anni) l'apparecchio verrà riparato gratuitamente oppure saranno fornite parti di ricambio gratuitamente dal rivenditore, laddove i problemi siano dovuti a difetti di materiali o di fabbricazione. Ulteriori rivendicazioni sono escluse.

Il fabbricante non è responsabile di danni causati da negligenza o durante il trasporto. L'acquirente si assume gli oneri di imballaggio e trasporto.

**Si applicano inoltre le condizioni di garanzia riportate sul retro.**

Tipo di apparecchio: \_\_\_\_\_

Numero di serie:

Nome dell'acquirente: \_\_\_\_\_

Data di acquisto: \_\_\_\_\_

Timbro e firma del rivenditore: \_\_\_\_\_

### Condizioni di garanzia per l'aspirapolvere

1. Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto ed è valido per 24 mesi. L'inizio del periodo di garanzia deve essere comprovato presentando la ricevuta di acquisto e la scheda di garanzia, compilata e firmata dal rivenditore. Il numero di serie del prodotto deve corrispondere al numero indicato sulla scheda di garanzia.
2. Durante il periodo di garanzia, il fabbricante correggerà eventuali difetti gratuitamente, se può essere provato che sono attribuibili a difetti di materiali o di fabbricazione.
3. Danni dovuti all'errata manipolazione, alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e alla normale usura non sono coperti dalla presente garanzia. Inoltre, la garanzia non copre le parti di usura o soggette a facile rottura (ad esempio vetrini, lampadine). L'acquirente è responsabile di eventuali danni durante il trasporto e dei costi di imballaggio e spedizione.
4. Il fabbricante decide se effettuare una riparazione o sostituire le parti. Le parti sostituite diventano di proprietà del fabbricante. Il periodo originale di garanzia non è prolungato se l'apparecchio viene riparato o sue parti sono sostituite.
5. La garanzia decade in caso di intervento sull'apparecchio non autorizzato da LG Electronics, se l'apparecchio è usato a scopi commerciali.
6. Conservare sempre l'imballaggio originale per poter trasportare l'apparecchio senza danneggiarlo in caso sua necessaria una riparazione.
7. Se una riparazione è coperta dalla presente garanzia, contattare sempre il rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.
8. Ulteriori rivendicazioni sono escluse. Se parti di queste disposizioni non sono valide, esse si applicano nel senso della formulazione. La validità delle altre disposizioni non viene pregiudicata.



МАГЪАР

БЪЛГАРСКИ

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

VS84\*\* Series

MFL67983105

[www.lg.com](http://www.lg.com)

## LG VEZETÉK NÉLKÜLI NYELES PORSZÍVÓ

Ezen dokumentum fontos információkat és utasításokat tartalmaz a porszívó biztonságos használatára és karbantartására vonatkozóan. A saját biztonsága érdekében fontos, hogy mindent elolvasson a 4., 5., és az 6. oldalon. Kérjük, tartsa a használati útmutatót könnyen elérhető helyen, hogy szükség esetén azt használni tudja.

## LG БЕЗКАБЕЛНА РЪЧНА ПРАХОСМУКАЧКА С ДРЪЖКА

Настоящото ръководство съдържа важна информация и инструкции за безопасна употреба и поддръжка на прахосмукачката. С цел безопасност, моля, прочетете цялата информация на стр. 7 – 9. Моля, пазете настоящото ръководство на леснодостъпно място за справка в бъдеще.



# Tartalomjegyzék

## Съдържание

<b>Fontos biztonsági előírások .....</b>	<b>4~6</b>
<b>Важни инструкции за безопасност .....</b>	<b>7~9</b>
<b>Alkatrészek és funkciók.....</b>	<b>10</b>
<b>Компоненти и функции</b>	
<b>Használat .....</b>	<b>11~19</b>
<b>Начин на употреба</b>	
A porszívó összeszerelése .....	11
Сглобяване на прахосмукачката	
Töltő összeszerelése .....	12
Сглобяване на зарядното устройство	
A készülék használata .....	13~15
Употреба на продукта	
Töltés .....	16
Зареждане	
Porgyűjtő tartály tisztítása .....	17
Почистване на контейнера за прах	
Porgyűjtő tartály összeszerelése .....	18
Сглобяване на контейнера за прах	
Szívófej tisztítása .....	19
Почистване на крайника	
<b>Hibaelhárítási útmutató .....</b>	<b>20</b>
<b>Указания за отстраняване на неизправности .....</b>	<b>21</b>

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Mielőtt a porszívót használatba venné, olvassa el és kövesse az itt található utasításokat a következők kockázatának elkerülésére: tűz, áramütés, személyi sérülés, illetve károkozás. Ezen útmutató nem tartalmazza az összes előfordulható feltételt illetve körülményt. Az Ön által nem értelmezhető problémákkal minden esetben forduljon szervizszakemberéhez vagy a készülék gyártójához. A készülék a következő EU irányelvek hatálya alá esik: -2006/95/EK meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó irányelv -2004/108/EK elektromágneses zavart okozó berendezésekre vonatkozó irányelv.

Ez a jel biztonsági figyelmeztetést jelöl.



Ez a jel olyan veszélyre figyelmeztet, amely halált vagy személyi sérülést okozhat.

Minden biztonsággal kapcsolatos megjegyzést a biztonsági figyelmeztetés jele és a „FIGYELEM!” vagy „VIGYÁZAT!” jelölés kíséri.

Ezek jelentése:



Ez a jel azokra a veszélyekre vagy nem biztonságos tevékenységre figyelmezteti Önt, amelyek súlyos személyi sérülést vagy akár halált is okozhatnak.



Ez a jel azokra a veszélyekre vagy nem biztonságos tevékenységre figyelmezteti Önt, amelyek súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.

### ! FIGYELEM!

1. Jelen készülék nem arra készült, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek(beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal nem rendelkező és a készüléket nem ismerő emberek használják, kivéve ha a biztonságukért felelős személy őket megtanítja a készülék használatára, vagy használat közben felügyeli őket.
2. Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
3. Ha a hálózati kábel megsérül, cseréltesse ki az LG Electronics szerviz-képviselőjével, elkerülve ezzel az áramütés veszélyét.
4. A készüléket akár 8 éves vagy annál idősebb gyermek, fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékoságú vagy gyakorlatlan személy is használhatja felügyelet mellett vagy a készülék használatának biztonságos használatára vonatkozó utasítások betartásával és a veszélyek ismeretében. Ne hagyja, hogy a gyermekek a készülékkel játszanak. A takarítást és a karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül hagyott gyermekek.

# FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## ⚠ FIGYELEM!

- **A készülék kizárólag normál otthoni beltéri használatra készült. Nem használható irodai környezetben vagy gazdasági létesítményekben.**
- **A készülék szétszerelését vagy módosítását kizárólag szakképzett szerelő végezheti.**  
Ezek a tevékenységek tüzet vagy áramütést okozhatnak.
- **Ne permetezzen gyúlékony anyagokat, például benzint vagy oldószert, illetve felületaktív anyagot, pl. mosószert vagy áztatószert, vagy bármilyen italt a porszívó és a töltő közelében.**  
Az ilyen tevékenység tüzet vagy robbanást okozhat.
- **Ügyeljen arra, hogy a tápkábelt ne préselje össze, ne törje meg és ne vágja el valamilyen nehéz tárgy.**  
A sérült kábel vagy csatlakozó tüzet és áramütést okozhat. A sérült tápkábel használata veszélyes, ezért hivatalos szervizközponttal cseréltesse ki azt.
- **Ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe ne kerüljön folyadék, pl. víz, és a készülékkel ne szívjon fel folyadékot, éles, hegyes tárgyakat, forró parazsat.**  
Ezek tüzet vagy áramütést okozhatnak.  
Ha véletlenül víz jut készülék belsejébe, azonnal kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz, majd megelőzendő a kockázat kialakulását, forduljon az LG Electronics márkaszerviz képviselőjéhez.
- **Ne illesszen semmilyen tűt vagy hegyes, éles eszközt a porszívóba, illetve a töltőegységbe.**  
A fentiek figyelmen kívül hagyása áramütést okozhat.
- **Ne használja a készüléket, ha gázszagot érez.**  
Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz, majd megfelelő szellőzés biztosításával előzze meg a lehetséges kockázat kialakulását.  
Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Gondoskodjon róla, hogy a készülék legalább 10 amperes fali aljzatba csatlakozzon, és az ne legyen túlterhelve.**  
A fali aljzat túlterhelése tüzeset, illetve a készülék rendellenes működéséhez vezethet.
- **Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy az aljzat kilazult vagy megsérült.**  
Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ne használja a készüléket, ha eltömődött a szívó bemenet vagy kimenet.**  
Ez a készülékház deformálódását okozhatja, illetve a túlterhelés miatt tűz keletkezhet.
- **Ne használja a porszívót, ha a porgyűjtő nincs a helyén.**  
Ez a készülék károsodásának kockázatával jár, illetve áramütést okozhat.
- **A tápvezeték és a készülék ne kerüljön fűtőtest közelébe.**  
Ez a készülékház deformálódásához, a készülék hibás működéséhez vezethet, illetve tűz keletkezhet.
- **Ügyeljen arra, hogy az ujjai ne érjenek az érintkezőkhöz, amikor a csatlakozódugót kihúzza a hálózati aljzathoz.**  
Áramütést okozhat.
- **Gyermekek és háziállatok ne játszanak a készülékkel, és ne használhassák azt játéknak.**  
Személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.
- **A csatlakozódugót ne fogja meg nedves kézzel.**  
Áramütést okozhat.
- **Először száradjanak meg az alkatrészek, és ne vegye használatba a készüléket közvetlenül a bemenet vízzel mosása után.**  
Meghibásodást vagy áramütést okozhat.
- **Ha a készülék belsejét tisztítja, ügyeljen arra, hogy a tápkábel ki legyen húzva a fali aljzathoz, és a tisztításhoz ne használjon intenzív vagy súroló oldatot.**  
Áramütést vagy a készülék belsejének károsodását okozhatja.
- **A készülék működése közben ne nyúljon kézzel a beömlőnyílásba.**  
Várja meg, hogy a készülék leálljon, majd húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathoz, megelőzendő a személyi sérülést.
- **Ne mossa a bemenet külső részét és az alsó felületet se vízzel, se mosószerral.**  
Használjon nedves tisztítóruhát.  
Ha ezt nem tartja be, áramütést vagy a készülék meghibásodását idézheti elő.
- **Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizszakemberével, vagy egy hasonló képzettségű személlyel.**
- **A készüléket ne használja olyan helyen, ahol ipari olajfüst vagy nagyobb mennyiségű fémrészeszecske fordul elő.**  
Ha mégis megteszi, azzal tüzet idézhet elő, vagy a készülék meghibásodását okozhatja.
- **A készüléket ne használja olyan helyen, ahol gyúlékony gázok szivárognak vagy szivároghatnak.**  
Ha mégis használja, a tüzet vagy robbanást okozhat.
- **Ne szerelje szét az akkumulátort.**  
Fennáll a tűz és áramütés kockázata.
- **A készüléket ne tegye ki hő vagy tűz hatásának.**  
A készülék ne legyen kitéve közvetlen napfénynek.  
Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkumulátort ne érje fizikai behatás.**  
Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Csak a saját gyári töltőjét használja.**  
(Az eredeti adapter a termék dobozában található)  
Ne használja a mellékelt adaptert bármely más termékkel, vagy egyéb, a rendeltetésszerű használatlótól eltérő célra.  
A töltést az előírt módon végezze.  
Az akkumulátor károsodhat, és tüzet idézhet elő.
- **Az akkumulátorból esetlegesen szivárgó folyadék ne kerüljön a bőrére vagy a szemébe.**  
Ha a folyadék a bőrre ér, az érintett felületet bőséges vízzel öblítse le, és forduljon orvoshoz.  
Égési sérülés és a látás elvesztésének kockázata áll fenn.

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### VIGYÁZAT!

- **A porszívót kizárólag a megadott névleges feszültségen használja.**  
Ellenkező esetben tűz keletkezhet, és a készülék nem javítható károsodást szenvedhet.
- **Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, húzza ki annak csatlakozódugóját.**
- **Statikus elektromosság keletkezhet a készülékháznál a tisztítás során.**  
Előfordulhat, hogy a porszívó a statikus energia miatt nem megfelelően működik, ezért a porszívózás megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt, majd dugja be újra.
- **Nagyobb tárgyak, pl. zokni, harisnya, zsebkendő, stb. elzárhatják a bemeneti nyílást a porszívó használata során, ezért ezért a porszívózás megkezdése előtt ezeket távolítsa el.**  
A készüléket csak por eltávolítására szabad használni.
- **Egy adott ponton ne időzzön el sokáig, illetve ne porszívózza azt sokszor és hosszú ideig.**  
A felület károsodhat a súrlódás és a rezgés következtében.
- **A porszívó működése közben ne érjen az alsó felülethez se kézzel, se lábbal.**
- **Ne használja a porszívót, ha nincs a helyén a porgyűjtő tartály és annak fedelei. Mindig ügyeljen arra, hogy a porgyűjtő tartályt kiürítse, legkésőbb amikor a jelzett szintet eléri.**  
Ha a porszívót folyamatosan tele porgyűjtő tartállyal használja, az nem megfelelő működéshez és túlhevüléshez vezet.
- **A tűzveszély és az áramütés kockázatának elkerülése miatt az eltávolítás mindig a csatlakozódugónál fogva történjen.**  
A fali aljzatból kihúzáskor soha ne a tápkábelnél fogva csatlakoztassa le a készüléket.
- **A készülék használata előtt távolítsa el a porgyűjtő tartály alsó felületére tapadt idegen tárgyakat, ha van ilyen.**  
Akadályozhatja a szívó motort, ezért hibás működést és károsodást is okozhat.
- **A készüléket ne használja mérgező gázok eltávolítására.**  
Ez a készülék meghibásodását okozhatja, és a mérgező gázok eltávolítása sem valósul meg.
- **Az egységet sík felületen használja, és ne alkalmazzon erőhatást az egységen.**  
Ha mégis, az tüzet okozhat és a készülék meghibásodásához vezethet.
- **A terméket haladéktalanul selejtezze le.**  
Tűz- és robbanásveszély áll fenn.

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете и следвайте всички инструкции преди употреба на прахосмукачката, за да предотвратите риска от пожар, токов удар, телесно нараняване или повреда при ползване на прахосмукачката. Настоящото ръководство не обхваща всички възможни условия, които могат да настъпят. Винаги търсете своя обслужващ сервиз или производител за проблеми, които не разбирате. Този уред е в съответствие със следните директиви на ЕО: Директива 2006/95/ЕО за съоръжения за ниско напрежение; Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост.



Това е предупредителен символ за безопасност.

Този символ ви предупреждава за потенциална опасност, която може да убие или нарани вас и други хора. Всички съобщения, свързани с безопасността, са написани след предупредителния символ за безопасност и думата "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" или "ВНИМАНИЕ".

Тези думи означават:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Този символ ще ви предупреди за опасности или небезопасни практики, които могат да причинят сериозно телесно нараняване или смърт.



**ВНИМАНИЕ**

Този символ ще ви предупреди за опасности или небезопасни практики, които могат да причинят телесно нараняване или имуществени щети.

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

1. Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, освен ако не са под наблюдение или са инструктирани за употребата на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
2. Трябва да се следи деца да не играят с уреда.
3. За да се избегне опасност, при повреда захранващият кабел трябва да бъде заменен в обслужващ сервиз на LG Electronics.
4. Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират съществуващите опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор.

# ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Този уред е предназначен само за стандартна домакинска употреба на закрито. Той не бива да се използва за почистване на офиси или търговски площи.**
- **Само техник по ремонта може да разглобява или изменя продукта.**  
Той може да причини пожар или токов удар.
- **Не разпръсквайте възпламеними материали като бензин или разтворители, повърхностно активни вещества като почистващи препарати, принадлежности за къпане или напитки около прахосмукачката и стойката ѝ за зареждане.**  
Това може да предизвика експлозия или пожар.
- **Захранващият кабел не бива да се мачка, извива или пререзва от тежки предмети.**  
Използването на повреден кабел или щепсел може да предизвика пожар или токов удар. Повредата на захранващия кабел е нещо опасно. Поради тази причина, моля, подменете кабела в упълномощен сервис.
- **Не позволявайте течности, като например вода, да попадат в продукта и не допускате уредът да изсмуче течности, остри заострени предмети или гореща жарава.**  
Това може да причини пожар или токов удар. Ако вода случайно попадне в уреда, незабавно изключете прекъсвачите за захранването на основния корпус, извадете щепсела и се свържете с обслужващ сервис на LG Electronics, за да избегнете опасност.
- **Не поставяйте щифтове или остри заострени прибори в или около прахосмукачката и зарядната ѝ стойка.**  
Съществува риск от токов удар.
- **Не използвайте уреда, ако усетите миризма на газ. Извадете устройството и проветрете, за да избегнете възможни опасности.**  
Съществува риск от пожар или експлозия.
- **Уверете се, че устройството е включено в стенния контакт със сила на тока над 10 А и че то не се претоварва.**  
Претоварването на всеки стенен контакт може да предизвика пожар и неизправности в продукта.
- **Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или розетката са разхлабени или повредени.**  
Това може да предизвика пожар или токов удар.
- **Не работете с уреда, ако е задръстен смукателният вход или изход.**  
Това може да деформира основния корпус или да предизвика пожар поради прегряване.
- **Не работете с прахосмукачката при изваден контейнер за прах.**  
Съществува риск от повреда на продукта или нараняване вследствие на токов удар.
- **Не поставяйте захранващия кабел и продукта около отоплителни уреди.**  
Това може да деформира основния корпус, да доведе до неизправност или пожар.
- **Внимавайте пръстите ви да не докосват щифтовете, когато изтегляте щепсела от електрическата розетка.**  
Това може да причини токов удар.
- **Не позволявайте на деца или домашни любимци да играят с продукта или да го използват като играчка.**  
Това може да причини телесно нараняване и да повреди устройството.
- **Не пипайте щепсела с мокри ръце.**  
Това може да причини токов удар.
- **Не почиствайте входа с вода. Използвайте го, след като изсъхнат компонентите.**  
Това може да причини токов удар и неизправност.
- **Когато почиствате външната част се уверете, че сте извадили щепсела. Не мийте с твърди или абразивни разтвори.**  
Това може да причини токов удар и външна повреда.
- **Не поставяйте ръце в смукателния отвор, когато уредът работи. Изчакайте го да спре и го изключете от стенния контакт, за да избегнете телесно нараняване.**
- **Не мийте външната страна на входа или долната повърхност с вода или почистващ препарат. Използвайте само влажна кърпа за почистване.**  
Това може да повреди продукта или да предизвика токов удар.
- **При повреда захранващият кабел трябва да бъде заменен в обслужващ сервис на LG Electronics, за да се избегне опасност.**
- **Не използвайте продукта на място, опушено от промишлени масла или запълнено с метални частици.**  
Това може да причини пожар или отказ на продукта.
- **Не използвайте продукта на място, където изтичат или има вероятност да изтичат възпламеними газове.**  
Това може да доведе до пожар или експлозия.
- **Не разглобявайте батерията.**  
Съществува риск от пожар или токов удар.
- **Не излагайте продукт на топлина или пожар. Не излагайте продукта на пръчка слънчева светлина.**  
Съществува риск от пожар и експлозия.
- **Не удряйте батерията.**  
Съществува риск от пожар и експлозия.
- **Зареждайте само с указаното зарядно устройство. (Оригиналният адаптер е включен в комплекта на продукта)**  
Не използвайте предоставения адаптер с други продукти или за други цели, различни от предвидените.  
Моля, зареждайте правилно.  
Батерията може да се повреди и да предизвика пожар.
- **Ако от батериите изтече течност, избягвайте контакт с кожата или очите.**  
Ако сте докоснали течността, измийте контактната повърхност с обилно количество вода и потърсете лекарска помощ.  
Съществува риск от изгаряне и ослепяване.

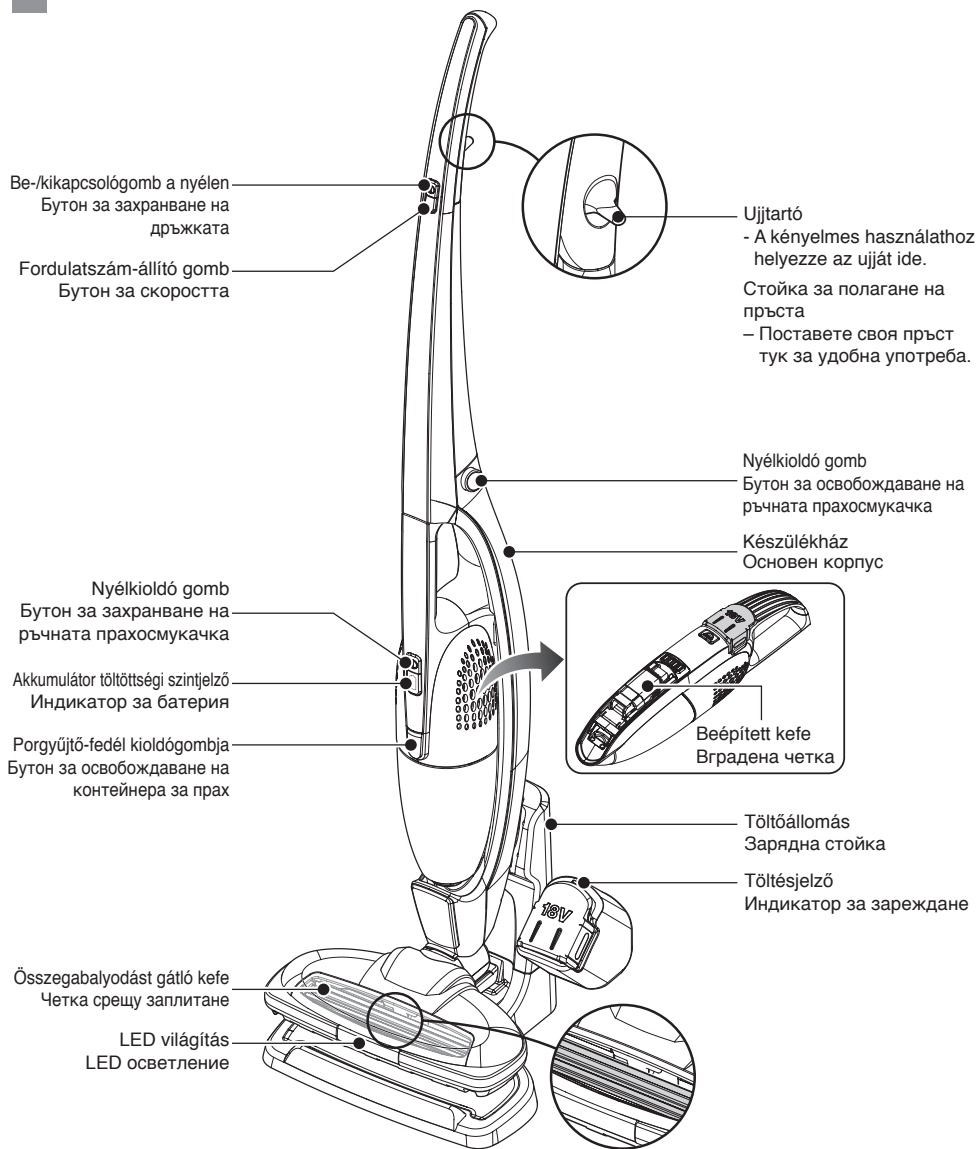
## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ВНИМАНИЕ

- **Използвайте прахосукачката само при номинално напрежение.**  
В противен случай може да се стигне до пожар и непоправима повреда на продукта.
- **Ако продуктът не се използва за дълъг период от време, извадете захранващия кабел.**
- **При почистване в основния корпус може да се образува статично електричество.**  
Заради него прахосукачката може да не заработи, затова извадете захранващия кабел и го поставете отново.
- **Големи предмети, като например чорапи, чорапогашници, кърпички и т.н., могат да задръстят отвора при почистване. Ето защо извадете ги, преди да пристъпите към почистването.**  
Този уред трябва да се използва само за почистване на прах.
- **Не спирайте на едно място, нито го използвайте на едно и също място многократно за продължителен период от време.**  
Повърхността може да се повреди с триене и вибрация.
- **Не докосвайте долната повърхност с ръка или крак, докато уредът работи.**
- **Не работете с уреда, ако контейнерът за прах и капациите му не на местата си. Винаги проверявайте дали е почистен контейнерът за прах, когато той се запълни, или преди това.**  
Ако се използва непрекъснато, докато контейнерът е пълен, това може да доведе до неизправност и прегряване.
- **Когато го вадите, винаги го хващайте откъм щепсела, за да избегнете риска от пожар или токов удар. И никога не дърпайте захранващия кабел, когато го вадите от стенния контакт.**
- **Ако друг предмет се закачи за долната повърхност на контейнера за прах, свалете го, преди да използвате продукта.**  
Той може да попречи на работата на смукателния мотор и да предизвика неизправност и повреда.
- **Никога не използвайте продукта за премахване на токсични газове.**  
Продуктът може да спре да работи, а токсичните газове няма да изчезнат.
- **Използвайте или поставяйте уреда на равна повърхност и не прилагайте сила към уреда.**  
Това може да причини пожар или отказ на продукта.
- **Изхвърляйте продукта правилно.**  
Съществува риск от пожар и експлозия.

# Alkatrészek és funkciók

## Компоненти и функции



**Alkatrészek:** Töltő, nyéltartó csavar, tartalék akkumulátor

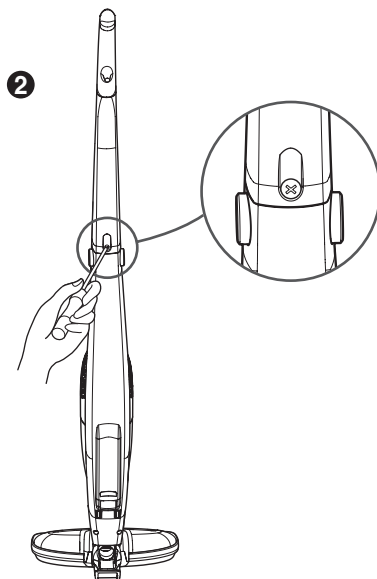
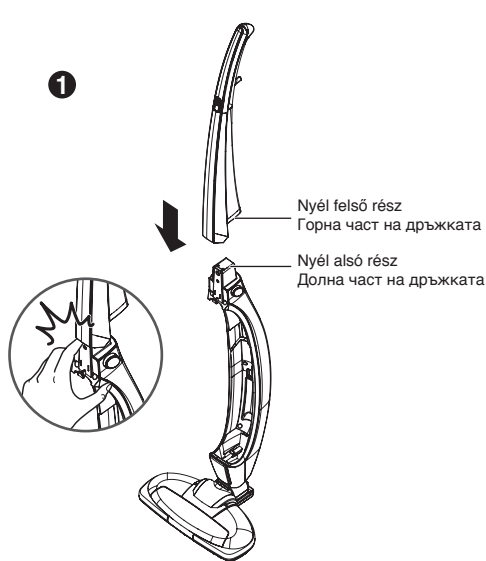
**Компоненти:** Зарядно устройство, винт за дръжка, резервна батерия





# Használata A porszívó összeszerelése

## Начин на употреба Сглобяване на прахосмукачката



### **1** Kézi porszívó és a nyél összeszerelése Сглобете ръчната прахосмукачка и дръжката

Szerelje össze a nyél alsó és felső részét a nyíl jelölése szerint, az ábrán látható módon.  
(A készülék összeszerelésekor ügyeljen az ujjára, nehogy becsípődjön.)

Прикрепете горната част на дръжката към долната ѝ част по посока на стрелката, както е посочено на фигурата.  
(Когато сглобявате продукта, внимавайте да не затиснете пръста си.)

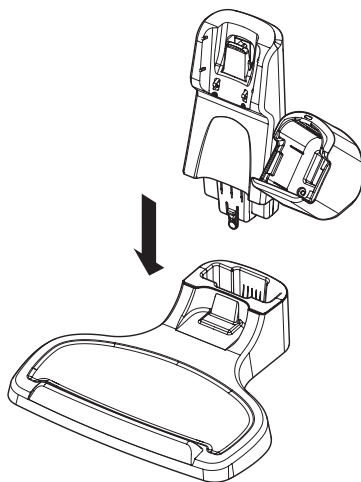
### **2** Rögzítőcsavar meghúzása Затегнете фиксиращия винт

A készülék hátoldalán található egy rögzítőfurat.  
A készülékhez mellékelt rögzítőcsavarral erősítse össze a felső és az alsó részeket.

Има дупка за фиксация от задната страна на продукта.  
Използвайте предоставения фиксиращ винт с продукта за сглобяване на горните и долните части.

**Használata** Töltő összeszerelése

**Начин на употреба** Сглобяване на зарядното устройство

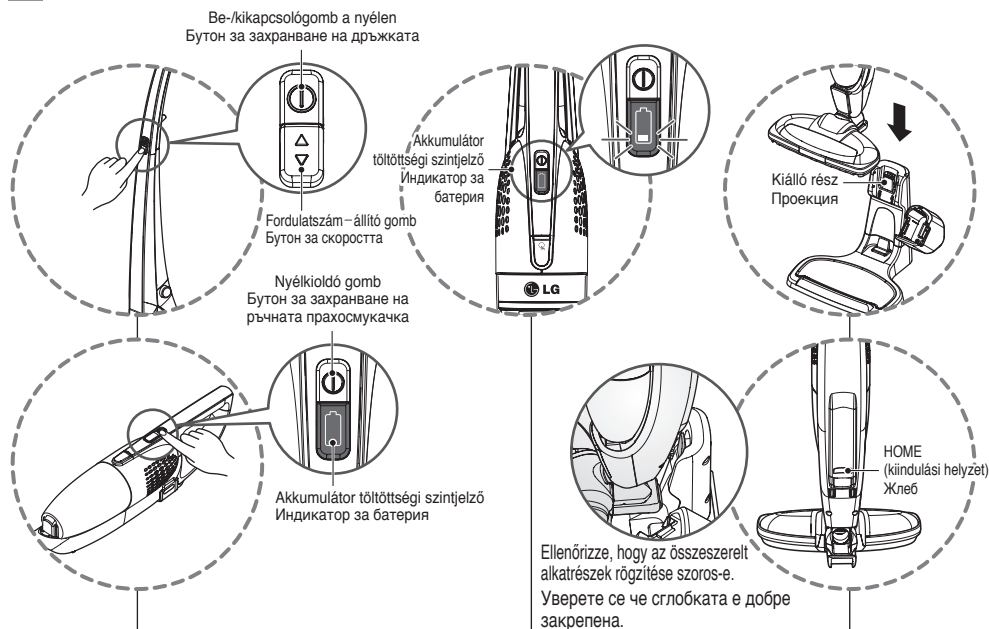


Illesze be a töltőállomás felső részét az alapegységbe, kattanásig.

Пъхнете горната част на зарядната стойка в базата, докато не чуете щракване.

# Használat A készülék használata

## Начин на употреба Употреба на продукта



МАГДАР

БЪЛГАРСКИ

A ki/bekapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket.

- A nyeles porszívó használatakor állítsa be a porszívó fordulatszámát a fordulatszám-állító gombbal.
- Ha a készülék nem működik, ellenőrizze az akkumulátort, nem túl alacsony-e a töltöttsége.

Натиснете бутона за захранване, за да включите продукта.

- Когато използвате прахосмукачката с дръжката, регулирайте скоростта на прахосмукачката с бутона за скоростта.
- Ако продуктът не работи, проверете батерията и се уверете, че не е твърде изтощена.

Az akkumulátor töltöttségi szintjelző mutatja a még rendelkezésre álló töltést.

- A teljesen feltöltött akkumulátor 20 percig működőképes, ha magas a fordulatszám; normál fordulaton 30 perc az üzemidő.
- Alacsony töltöttség esetén az akkumulátor szintjelzőjén egy lámpa villog, majd a készülék hamarosan kikapcsol.

Индикаторът на батерията показва оставашия заряд.

- Напълно заредената батерия издържа 20 минути на висока скорост и 30 минути на нормална скорост.
- Когато нивото на захранване на батерията е ниско, индикаторът на батерията започва да мига и скоро след това захранването се изключва.

Helyezze a töltőre a készülékház hátsó alsó részét, az ábrán látható módon.

Ellenőrizze, hogy a készülékház rögzítése szoros-e.

Поставете задната долна част на основния корпус върху зарядното устройство, както е показано на фигурата.

Уверете се че основният корпус е добре закрепен.

### ⚠ FIGYELEM!

Folyadék felszívása tilos.

A folyadékok felszívása meghibásodásokat okozhat.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Без изсмукване на течности.

Изсмукването на течности може да причини дефекти.

## Használata A készülék használata

## Начин на употреба Употреба на продукта



Az összegabalyodást gátló kefe ideális rövid szálú szőnyeg és normál padlófelület tisztításához.

- ① Nem ajánlott hosszú szálú szőnyegek porszívózásához.
- ② Ha hosszabb ideig porszívóz hosszú szálú szőnyeget, az összegabalyodást gátló kefe megállhat.  
– Ha az összegabalyodást gátló kefe a motor túlterhelése miatt leáll, kapcsolja ki a porszívót, majd kapcsolja be újra.
- ③ Ha elhagyja a porszívózási területet, helyezze a porszívót a padlóra vagy a töltőállomásra.  
– Ha a készülék leesik, az sérülést okozhat gyermekeknek vagy háziállatoknak.

Четката срещу заплитане е идеална за почистване на килими с къс косъм или на нормална подова повърхност.

- ① Не се препоръчва с прахосмукачката да се минават килими с дълъг косъм.
- ② Ако продължително почиствате килим с дълъг косъм, това може да причини спиране на четката срещу заплитане.  
– Когато четката срещу заплитане спре поради претоварване на мотора, изключете прахосмукачката и пак я включете, за да заработи отново.
- ③ Когато трябва да излезете от мястото, което почиствате с прахосмукачката, поставете прахосмукачката на пода или на зарядната стойка.  
– Ако продуктът падне, той може да нарани деца или домашни любимци.

Az összegabalyodást gátló kefe motorjának túlterhelés elleni védelme automatikusan lekapcsolja a motort a gyermekek védelme érdekében, illetve amikor a kefébe hajszál vagy fonál gabalyodik.

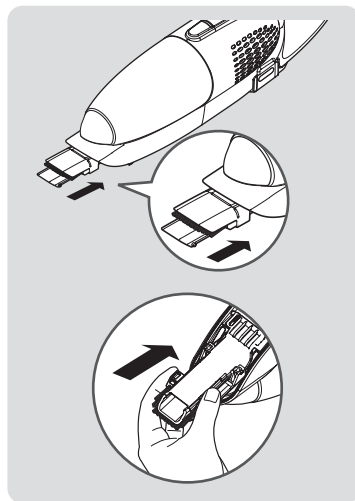
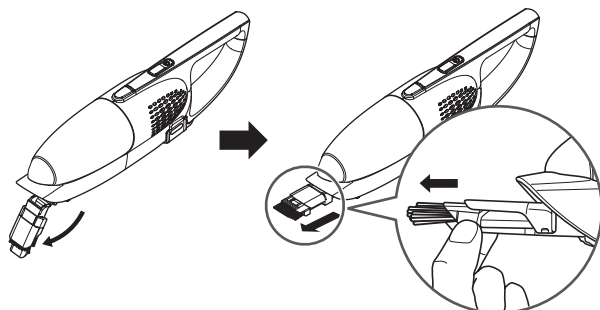
Защитата на мотора от претоварване за четката срещу заплитане се състои в това моторът да спре автоматично с цел защита на децата или в случай на оплитане на четката в конци или плат.

# Használata A készülék használata

## Начин на употреба Употреба на продукта

A készüléket használó személy kényelme érdekében a beépített kefe a nyeles porszívóhoz van csatlakoztatva. Ha csak a nyeles porszívót használja, nézze át a következő utasításokat.

За удобство на потребителя вградената четка се прикрепя към ръчната прахосмукачка. Когато се използва само ръчната прахосмукачка, вж. следните инструкции.



### Beépített kefe használata Използване на вградената четка

Húzza ki a nyíllal jelzett irányban a porszívó alján a beépített kefét.

Mozdítsa a kefét a nyíllal jelzett irányba, míg az beakad és rögzül.

Издърпайте вградената четка в дъното на прахосмукачката по посока на стрелката.

Придвигете четката по посока на стрелката, докато тя не се закачи и закрепи.

### Beépített kefe visszaszerelése Повторно сглобяване на вградената четка

Mozdítsa a beépített kefét a nyíllal jelzett irányba.

Helyezze vissza a kefét burkolatba, a nyíllal jelzett irányban.

Придвигете четката на вградената четка по посока на стрелката.

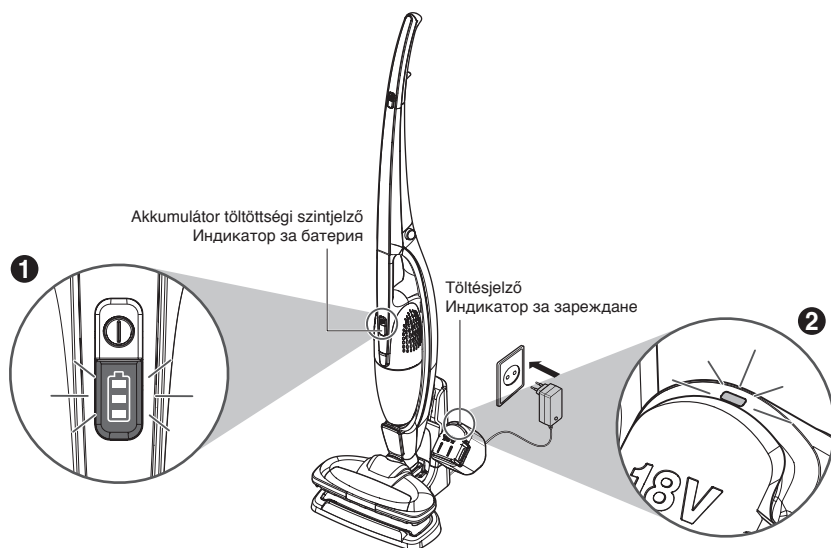
Поставете вградената четка обратно в ограденото място по посока на стрелката.

МАГЪАР

БЪЛГАРСКИ

# Használat Töltés

## Начин на употреба Зареждане



- 1 Ha a feszültség értéke lecsökken, a készülék az akkumulátor védelme érdekében automatikusan kikapcsol. Ilyenkor újra kell töltenie az akkumulátort.

Mielőtt a töltést megkezdené, ellenőrizze, hogy a kézi porszívó stabilan rögzítve lett-e a teszthez, majd helyezze a a töltőállomásra.

1 Ако напрежението падне по време на употреба, захранването автоматично се изключва с цел защита на батерията.

Товага трябва да презаредите батерията.

Преди да започнете да презаредяте, проверете дали ръчната прахосмукачка е надеждно закрепена към основния корпус и след това я поставете на зарядната стойка.
- 2 A töltési idő változó lehet, függ az akkumulátor állapotától. Egy minimális töltöttségű akkumulátor teljes feltöltése kb. 4,5 órát vesz igénybe. (Egy akkumulátor töltése)

  - Először a porszívó akkumulátora töltődik, utána következik a töltőállomás akkumulátora.
  - Amíg töltődik a nyeles porszívó akkumulátora, az akkumulátor töltöttségi szintjelző lámpája villogással jelzi a töltöttség mértékét.
  - Ha az akkumulátor teljesen fel lett töltve, a lámpa folyamatosan világít.
  - Amíg a töltőállomás akkumulátora töltődik, az akkumulátor töltöttségi szintjelző lámpája villog, és amikor az akkumulátor teljesen fel lett töltve, a lámpa folyamatosan világít.
  - Ha a töltés befejeződött, húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.
  - A két lemerített akkumulátor teljes feltöltése akár 9 órát is igénybe vehet.

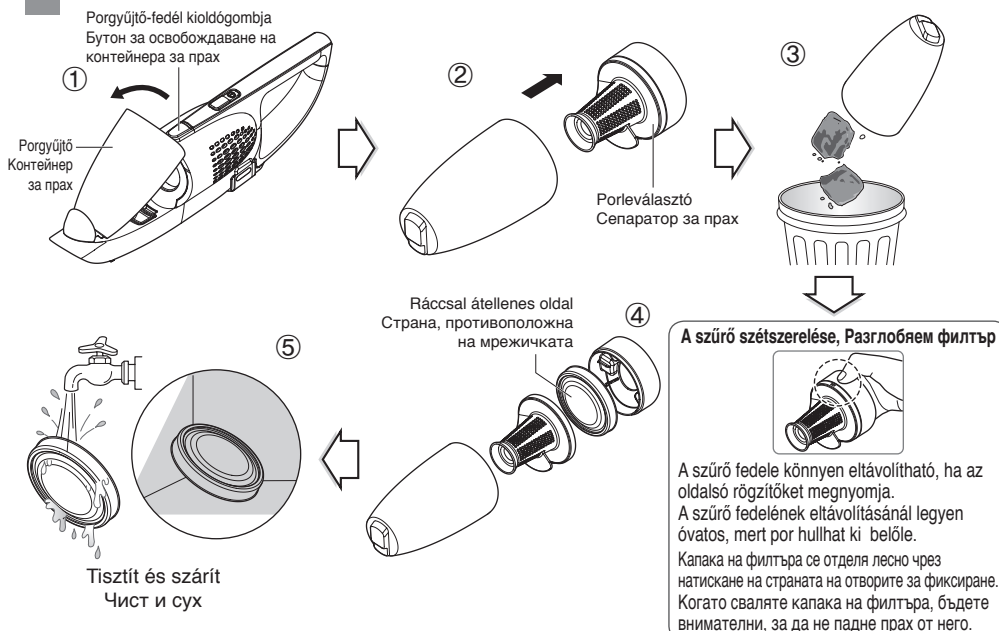
2 Времето за зареждане може да варира в зависимост от състоянието на батерията.

Когато е останало минимално количество заряд, пълното зареждане на батерията отнема 4,5 часа. (зареждане на една батерия)

  - Първо се зарежда батерията на прахосмукачката и след това се зарежда батерията за зарядната стойка.
  - Когато се зареди ръчната прахосмукачка, индикаторът на батерията мига, за да покаже нивото на зареждане.
  - Когато батерията е напълно заредена, индикаторът свети непрекъснато.
  - Когато се зареди зарядната стойка, индикаторът на батерията мига, а когато батерията се зареди докрай, тя свети непрекъснато.
  - Когато зареждането приключи, извадете щепсела от стенния контакт.
  - Зареждането докрай и на двете разредени батерии може да отнеме до 9 часа.

# Használata A porgyűjtő tisztítása

## Начин на употреба Почистване на контейнера за прах



МАГУАР

БЪЛГАРСКИ

- 1 A porgyűjtő leválasztásához nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot, és húzza a nyíl irányába.
  - 2 Válassza le a porleválasztót a nyíl irányában, és űritse ki a porgyűjtőt.
  - 3 űritse ki a tartályt.
  - 4 Szerelje szét a porleválasztót, és tisztítsa meg a szűrőt. (Legyen elővigyázatos, mert a folyamat során a por kihullhat a szűrőből.)
  - 5 Öblítse át a leválasztott szűrőt vízzel, míg az átfolyó víz tisztán jön ki a szűrőből, majd teljesen szárítsa meg, napfénytől védett helyen. (Ne használjon se forró vizet, se tisztítószert. Ezek a szűrő deformációját okozhatják.)
- 1 За сваляне на контейнера за прах, бутнете и задръжте бутона за освобождаване и го дръпнете по посока на стрелката.
  - 2 Разкачете сепаратора за прах по посока на стрелката изпразнете контейнера за прах.
  - 3 Изпразнете резервоара.
  - 4 Разглобете сепаратора за прах, за да почистите филтъра. (Имайте предвид, че в хода на процеса от филтъра може да падне прах.)
  - 5 Изплакнете разкачения филтър под вода, докато не започне да пропуса чиста вода и изцяло подсушете на сянка. (Не използвайте гореща вода или почистващ препарат. Те могат да деформират филтъра.)

### Hasznos tipp, Подсказка за употреба

- Tartsa karban a porszívót, és hetente tisztítsa a szűrőt tisztítókefével vagy egy másik porszívóval, illetve havonta (legalább kétszer vízzel). (A gyakori tisztítás hozzájárul a szűrési hatásfok megőrzéséhez.)
- A porszívó teljesítményének fenntartása érdekében minden használat után űritse a porgyűjtő tartályt.
- A porleválasztót ne felejtse el visszahelyezni a porgyűjtő tartályba, miután megtisztította.
- A porszívót csak beszerelt porleválasztóval használja. Ha nincs beszerelve, a por bejut a készülékékháza, és kárt tesz a porszívóban.
- За да поддържате прахосмукачката, почиствайте филтъра веднъж седмично с четка за почистване или с прахосмукачката и поне два пъти месечно с вода. (Честото почистване на филтъра може да помогне за поддържането на неговата работа.)
- За поддържане на максимална ефективност на вашата прахосмукачка, изпразвайте контейнера за прах след всяка употреба.
- След почистване на сепаратора за прах се уверете, че го поставяте обратно в контейнера за прах.
- Прахосмукачката трябва да се използва винаги със сглобен към нея сепаратор за прах. В противен случай прахта ще се всмуче в основния корпус и ще повреди прахосмукачката.

## Használata Porgyűjtő tartály összeszerelése

## Начин на употреба Сглобяване на контейнера за прах

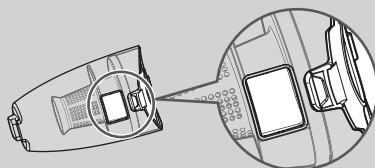


- ① Csatlakoztassa vissza a belső szűrőt a szűrőburkolatra.
- ② Csatlakoztassa vissza a porleválasztót a szűrőburkolatra.
- ③ Tegye vissza a porleválasztót a porgyűjtőbe.

- ① Прикрепете вътрешния филтър обратно в капака на филтъра.
- ② Прикрепете сепаратора за прах обратно в капака на филтъра.
- ③ Поставете сепаратора за прах в контейнера за прах.

### Hasznos tipp, Подсказка за употреба

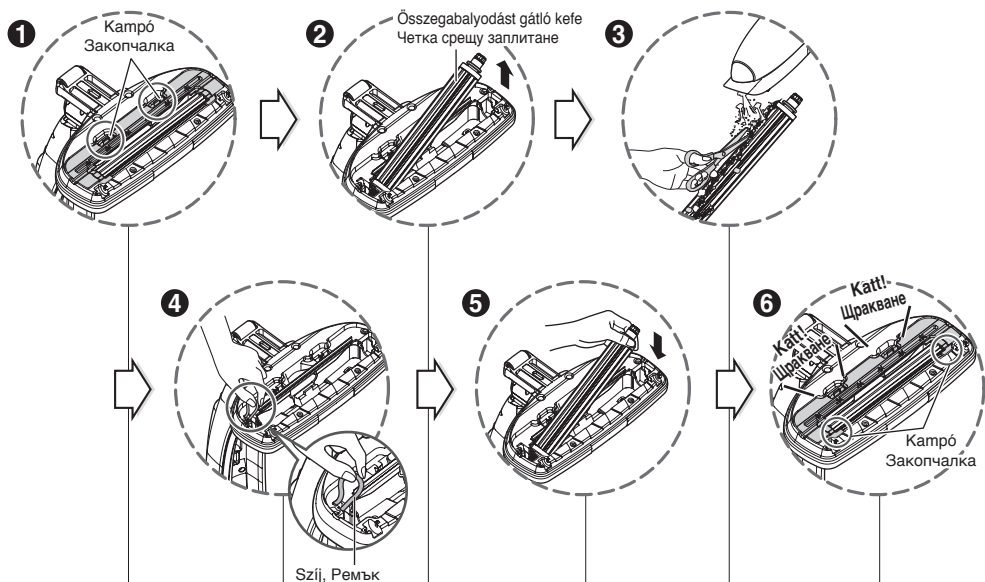
- Tekintse át a következő ábrát, hogyan kell összeszerelni a szűrőburkolatot, a szűrőtartót és a porgyűjtőt a megfelelő irányba állítással.
- Вижте следната фигура за сглобяване на капака на филтъра, държача на филтъра и контейнера за прах, като го подравните в правилната посока.





# Használata Szívófej tisztítása

## Начин на употреба Почистване на накрайника



1 Ahogy az ábra is mutatja, nyomja meg a kampót az összegabalyodást gátló kefe fedelének kioldásához.

1 Както е показано на фигурата, натиснете закопчалката, за да освободите капака на четката срещу заплитане.

4 Helyezze vissza az összegabalyodást gátló kefét a porszívó szívófejben levő szijszájba.

4 Поставете четката срещу заплитане обратно в ремъка на накрайника на прахосмукачката.

2 Emelje meg az összegabalyodást gátló kefét a nyíl irányában.

2 Повдигнете четката срещу заплитане по посока на стрелката.

5 Rögzítse a kefét a porszívó szívófejben.

5 Поставете четката в накрайника на прахосмукачката.

3 A porszívó segítségével távolítsa el a hajszálakat és a fonaldarabokat az összegabalyodást gátló keféből.

Олиával vágja le a keférgörgő körül összegyűlt hajszálakat, fonaldarabokat, stb. (A kefe megtisztításához ne használjon vizet.)

3 Използвайте прахосмукачката, за да свалите космите и влакната от четката срещу заплитане. Използвайте ножица, за да отрежете космите, влакната и т.н., насъбрани около ролката на четката. (Не използвайте вода за почистване на четката.)

6 Addig nyomja a kefe fedelét, amíg kattánó hangot nem hall.

6 Натиснете капака на четката, докато не чуете щракване.

### Hasznos tipp

- Tisztítás után vagy csere esetén az összegabalyodást gátló kefét a kiszereléssel ellentétes módon szerelje vissza.
- Mielőtt a porszívózást elkezdene, ellenőrizze a szívófej kerekei és a keférgörgőket, hogy nem tömíti-e el azokat valami idegen anyag.
- A padló felületének védelme érdekében távolítsa el ezeket az idegen anyagokat.

### Подсказка за употреба

- След почистване или за подмяна сглобете правилно четката срещу заплитане в поредността, обратна на свалянето.
- Преди да пристъпите към почистване, проверете колелцата на накрайника и ролката на четката, за да проверите дали не са заседнали други предмети.
- Махнете ги, за да защитите подовата повърхност.

## Hibaelhárítási útmutató

Ha a készüléknél valamilyen rendellenesség lép fel, kezdje az alábbi tételek ellenőrzésével, mielőtt a vevőszolgálatot hívná, vagy az áruházat, ahol a porszívót vásárolta.

Ha a készüléknél nincs meghibásodás, szervizdíj kerül felszámításra.

Előfordul, hogy használati útmutatóban található egyszerű beavatkozások megoldják a problémát.

VIZSGÁLAT	A KÖVETKEZŐ BEAVATKOZÁSOKAT VÉGEZZE EL
<b>Gyenge vagy nincs szívóerő, vibrációs zaj.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy a bemeneti nyílást vagy a porgyűjtőt nem tömíti-e el idegen anyag vagy törmelék, ami gyengíti a szívást.</li><li>• Vegye ki a porgyűjtőt a készülékházból, és ellenőrizze a szűrők tisztaságát.</li></ul>
<b>A porszívó egyáltalán nem működik?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló be van-e kapcsolva.</li><li>• Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét.</li><li>• Ellenőrizze, hogy az üzemeltetés megfelel-e a használati útmutatóban leírtaknak.</li></ul>
<b>Fura szag jön ki a porszívóból?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Előfordulhat, hogy a vásárlást követően még 3 hónapig fura szag érezhető a porszívóból. Ez a működés normális kísérőjelensége.</li><li>• Lehet szaga még a porgyűjtőben levő régi pornak, vagy a régóta nem tisztított szűrőknek. Mielőtt újra használná a készüléket, alaposan ürítse ki, tisztítsa meg és mossa ki a porgyűjtőt és a szűrőket.</li></ul>
<b>Forró a kiáramló levegő és a készülékház?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A kilépő nyílásokon kiáramló levegő kissé forró, mivel a motor lehűtése után hagyja el a porszívót. Ez normális jelenség.</li></ul>
<b>Csak vibráció van, szívás nincs.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A szívó motor túlhevülést megakadályozó berendezése miatt ez akkor történhet, ha 1) a porgyűjtő megtelt, 2) a szűrő vagy bemenet eltömődött, vagy 3) régóta használja egyfolytában. Ne kapcsolja be a készüléket legalább 40 percig, hagyja lehűlni, mielőtt újra használatba venné.<ul style="list-style-type: none"><li>– Tisztítsa meg a szűrőt és a porgyűjtőt, mielőtt újra használja a készüléket.</li><li>– Ha a bemenet eltömődött, távolítsa el az idegen anyagot.</li></ul></li></ul>
<b>Tápkábel meghibásodott</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A hibás csatlakozódugót szakképzett villanyszerelővel cseréltesse ki.</li></ul>

## Указания за отстраняване на неизправности

Ако в продукта се наблюдава нещо необичайно, проверете първо следните елементи, преди да изпратите заявка до сервиз или да се обадите на магазина.

Ще се начисли разход за сервизно обслужване, ако се окаже, че уредът не е неисправен. Следните лесни действия в ръководството на потребителя могат да разрешат проблема.

ПРОВЕРКА	МОЛЯ, ИЗВЪРШЕТЕ СЛЕДНИТЕ ДЕЙСТВИЯ
<b>Слабо или никакво всмукване и вибриращ шум.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете дали входът или контейнерът за прах е задръстен от външни тела или наноси, които могат да отслабят засмукването.</li><li>• Отделете контейнера за прах от основния корпус и проверете дали филтрите са замърсени.</li></ul>
<b>Праховсмукачката не работи изобщо?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете дали е включен прекъсвачът.</li><li>• Проверете дали батерията не е изтощена.</li><li>• Проверете дали е правилна оперативната процедура съобразно инструкциите в това ръководство.</li></ul>
<b>Праховсмукачката излъчва миризма?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Възможно е праховсмукачката да излъчва миризма 3 месеца след закупуването ѝ. Това е нормално, ако с устройството се работи.</li><li>• Причината за миризмите може да е залежала прах в контейнера за прах и филтрите, които не са били почиствани от известно време. Изпразнете, почистете и измийте щателно контейнера за прах, преди да използвате уреда отново.</li></ul>
<b>Изтича горещ въздух и основният корпус е горещ?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Въздухът, който излиза през отворите на изхода, е малко горещ, тъй като излиза, след като е охладил мотора. Това е нормално.</li></ul>
<b>Уредът само вибрира, а няма всмукване.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Поради устройството за защита на смукателния мотор от прегряване, това може да настъпи, когато 1) контейнерът за прах е пълен, 2) филтърът или входът е задръстен, или 3) се използва дълго време. Дайте възможност на устройството да отпочине и да се охлади поне 40 минути, преди да опитате да работите с него отново.<ul style="list-style-type: none"><li>– Преди да го използвате отново, почистете филтъра и контейнера за прах.</li><li>– Ако входът е задръстен, моля, премахнете чуждото тяло.</li></ul></li></ul>
<b>Кабелът на адаптера е дефектен</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Дефектният щепсел трябва да се замени от квалифициран електротехник.</li></ul>



### **A régi készülék ártalmatlanítása**

1. Az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékban elhelyezni, ehelyett az állami vagy a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni.
2. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet az emberi egészségre vagy a környezetre ártalmas hatások csökkentésében.
3. Régi eszközeinek ártalmatlanításáról a helyi hatóságoktól, a hulladékgyűjtő szolgáltatótól vagy a terméket forgalmazó üzletben kaphat részletesebb tájékoztatást.



### **Elemek és akkumulátorok ártalmatlanítása**

1. Ha a termék elemeire/akkumulátoraira ez az áthúzott szeméttároló szimbólum van elhelyezve, az azt jelenti, hogy megfelel a 2006/66/EK európai irányelvnek.
2. Ezt a szimbólumot a higany (Hg), a kadmium (Cd), illetve az ólom (Pb) vegyjelével is lehet kombinálni, ha az adott elem 0,0005%-nál több higanyt, 0,002%-nál több kadmiumot, illetve 0,004%-nál több ólmot tartalmaz.
3. Minden elemet/akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni, az államilag illetve a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyeken.
4. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
5. Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.



### **Изхвърляне на стар уред**

1. Всички електрически и електронни продукти трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци чрез специално предназначени съоръжения за събиране, определени от държавните или местните органи.
2. Правилното изхвърляне на старите уреди ще предотврати потенциалните отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.
3. За по-подробна информация за изхвърлянето на стари уреди се свържете с вашата общинска служба, сметосъбираща служба или магазина, където сте закупили продукта.



### **Изхвърляне на отпадъци от батерии/аккумулятори**

1. Когато върху батериите/аккумуляторите на вашия продукт е поставен символът на кофа за отпадъци на колелца, зачеркната с кръст, това означава, че продуктът се намира в обхвата на Европейска директива 2006/66/ЕО.
2. Този символ може да се комбинира с химичните символи за живак (Hg), кадмий (Cd) или олово (Pb), ако батерията съдържа повече от 0,0005% живак, 0,002% кадмий или 0,004% олово.
3. Всички батерии/аккумулятори трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци чрез специално предназначени съоръжения за събиране, определени от държавните или местните органи.
4. Правилното изхвърляне на старите батерии/аккумулятори ще предотврати потенциалните отрицателни последици за околната среда, здравето на хората и животните.
5. За по-подробна информация относно изхвърлянето на вашите стари батерии/аккумулятори, моля, свържете се с вашата общинска служба, сметосъбираща служба или магазина, в който сте закупили продукта.



# ПРИРУЧНИК ЗА КОРИСНИКЕ KORISNIČKI PRIRUČNIK

СРПСКИ

HRVATSKI

VS84\*\* Series

MFL67983105

[www.lg.com](http://www.lg.com)

# LG БЕЖИЧНИ РУЧНИ ШТАПНИ УСИСИВАЧ

Овај приручник садржи важне информације и упутства за безбедну употребу усисивача. Прочитајте све информације на страницама 4, 5 и 6 због ваше безбедности. Држите овај приручник на лако доступном месту ради касније употребе.

## LG bežični štapni usisivač

U ovom su priručniku navedene važne informacije i upute za sigurnu upotrebu i održavanje usisivača. Radi vlastite sigurnosti pročitajte sve informacije na str. 7, 8 i 9. Ovaj priručnik sačuvajte na lako dostupnom mjestu kako bi vam uvijek bio pri ruci.

# Садржај

## Sadržaj

<b>Важна безбедносна упутства</b> .....	<b>4~6</b>
<b>Važne sigurnosne upute</b> .....	<b>7~9</b>
<b>Компоненте и функције</b> .....	<b>10</b>
<b>Komponente i funkcije</b>	
<b>Како се користи</b> .....	<b>11~19</b>
<b>Način upotrebe</b>	
Састављање усисивача .....	11
Sastavljanje usisivača	
Састављање пуњача .....	12
Sastavljanje punjača	
Коришћење производа .....	13~15
Korištenje uređaja	
Пуњење .....	16
Punjenje	
Чишћење посуде за праšину .....	17
Čišćenje spremnika za prašinu	
Састављање посуде за праšину .....	18
Umetanje spremnika za prašinu	
Чишћење папучице .....	19
Čišćenje nastavka	
<b>Водич за решавање проблема</b> .....	<b>20</b>
<b>Smjernice za otklanjanje poteškoća</b> .....	<b>21</b>

## ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Пре коришћења усисивача, прочитајте и следите сва упутства да бисте спречили ризик од пожара, струјног удара, телесних повреда или оштећења када користите усисивач. Овај водич не покрива све ситуације до којих може да дође. У случају проблема које не разумете, обратите се свом сервисном агенту или произвођачу. Овај уређај је усклађен са следећим директивама Европске заједнице: Директива о ниском напону 2006/95/ЕЗ и Директива о електромагнетној компатибилности (ЕМС) 2004/108/ЕЗ.

Ово је симбол безбедносног упозорења.



Овај симбол упозорава на могуће опасности које могу довести до смрти или телесних повреда. Безбедносне напомене означене су симболом безбедносног упозорења и речима „УПОЗОРЕЊЕ“ или „ОПРЕЗ“.

Ове речи значе:

### УПОЗОРЕЊЕ

Овај симбол ће вас упозорити на опасности или небезбедно поступање које може да проузрокује озбиљну физичку повреду или смрт.

### ОПРЕЗ

Овај симбол ће вас упозорити на опасности или небезбедно поступање које може да проузрокује озбиљну физичку повреду или смрт.

### УПОЗОРЕЊЕ

1. Овај уређај није предвиђен за употребу од стране лица (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако су под надзором или су упућени у коришћење уређаја од стране лица одговорног за њихову безбедност.
2. Деца треба да буду под надзором како бисте били сигурни да се неће играти са овим уређајем.
3. Ако је оштећен прикључни кабл, потребно је одмах да га замени сервисер компаније LG Electronics да не би дошло до опасности.
4. Овај уређај могу да користе деца од 8 година и старија, као и особе и лица са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, под условом да су под надзором или су упућени у коришћење уређаја на безбедан начин и разумеју потенцијалне опасности. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и корисничко одржавање уређаја не смеју да обављају деца без надзора.



## ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

- Овај уређај је предвиђен само за стандардну употребу у домаћинству у затвореним просторима. Не сме да се користи у канцеларијама нити у комерцијалне сврхе.
- Уређај сме да раставља и модификује само квалификовани сервисер.  
У супротном, може доћи до пожара или струјног удара.
- У близини усисивача и његовог постоља за пуњење немојте да прскате запаљиве материјале попут бензина или разређивача, тензиде као што су детерџенти или средства за купање, као ни напитке. Може доћи до експлозије или пожара.
- Немојте дозволити да тешки предмети пригњече, савију или пресеку кабл за напајање.  
Коришћење оштећеног кабла или утикача може довести до пожара или струјног удара. Ако је кабл за напајање оштећен, он представља опасност, па је важно да замените кабл у овлашћеном сервису.
- Водите рачуна да течности попут воде не продру у производ и немојте да користите уређај за усисавање течности, оштрих шиљатих предмета или врућег угљевља.  
То може довести до пожара или струјног удара. Ако вода случајно доспе у уређај, одмах искључите прекидач за напајање уређаја, извучите утикач из утичнице и контактирајте сервисера компаније LG Electronics да бисте избегли опасност.
- Немојте да убацијете игле и друге оштре алатке у усисивач и постоље за пуњење.  
Постоји опасност од струјног удара.
- Немојте да користите уређај ако се осећа мирис гаса. Искључите уређај из струје и проветрите просторију да бисте спречили потенцијалне опасности.  
Постоји ризик од пожара или експлозије.
- Водите рачуна да уређај прикључите у зидну утичницу јачу од 10 ампера која није преоптерећена.  
Преоптерећење било које зидне утичнице може довести до пожара и квара производа.
- Немојте да користите уређај ако су кабл за напајање или утичница олабављени или оштећени на било који начин.  
Може доћи до пожара или струјног удара.
- Немојте користити уређај ако су усисни или издувни отвор блокирани.  
То може довести до деформације кућишта уређаја или до пожара услед прегревања.
- Немојте да користите усисивач ако посуда за прашину није на свом месту.  
Може доћи до оштећења производа или повреда услед струјног удара.
- Кабл за напајање и производ држите даље од грејних тела.  
То може довести до деформације кућишта уређаја, квара или пожара.
- Водите рачуна да прстима не додирнете контакте када извучите утикач из утичнице.  
То довести до струјног удара.
- Немојте дозволити деци или кућним љубимцима да се играју са производом и да користе производ као играчку.  
То може довести до телесних повреда или оштећења уређаја.
- Немојте руковати утикачем мокрим рукама.  
То може довести до струјног удара.
- Немојте да чистите улазни отвор водом и да користите непосредно након сушења компонента.  
То може довести до струјног удара или квара.
- Пре чишћења спољашњости уређаја, водите рачуна да извучете кабл за напајање из утичнице и да за чишћење не користите јака или абразивна средства.  
У супротном, може доћи до струјног удара и оштећења спољашњости.
- Немојте стављати руке у усисни отвор док уређај ради. Сачекајте да уређај престане да ради и искључите га из зидне утичнице да не би дошло до телесних повреда.
- Немојте да перете спољни део улазног отвора или доњу површину водом или детерџентом. За чишћење употребите влажну крпу.  
У супротном, може доћи до оштећења производа или струјног удара.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора да га замени произвођач, овлашћени сервисер или друга квалификована особа да не би дошло до опасности.
- Не користите производ на месту са много индустријских нафтних испарења или металних честица.  
То може довести до пожара или квара производа.
- Немојте да користите производ на месту на којем постоји или може да дође до цурења запаљивих гасова.  
То може довести до пожара или експлозије.
- Немојте да демонтirate батерију.  
Постоји опасност од пожара или струјног удара.
- Држите производ даље од топлоте и ватре.  
Немојте да излагате производ директној сунчевој светлости.  
Постоји опасност од пожара и експлозије.
- Немојте ударати батерију.  
Постоји опасност од пожара и експлозије.
- За пуњење користите само предвиђени пуњач. (Оригинални адаптер приложен у кутији са производом)  
Немојте користити достављени адаптер за сврхе или са производима који нису предвиђени. Придржавајте се упутстава за пуњење. Батерија може да се оштети и да проузрокује пожар.
- Ако из батерије цури течност, водите рачуна да не дође у додир са кожом или очима.  
Ако сте додирнули течност, исперите угрожени део са доста воде и потражите лекара.  
Може доћи до опекотина и слевила.

## ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### ОПРЕЗ

- **Усисивач користите само са називним напоном.**  
У супротном, може доћи до пожара и трајног оштећења производа.
- **Ако се производ не користи дуже време, извуците утикач.**
- **У току усисавања, може доћи до генерисања статичког електрицитета на кућишту уређаја.**  
Пошто електростатичка енергија може довести до неправилног рада уређаја, извуците кабл за напајање и поново га укључите у утичницу.
- **Велики предмети, попут сокни, чарапа, марамица итд, могу да зачепе улазни отвор у току усисавања, па их уклоните пре почетка усисавања.**  
Овај уређај је предвиђен само за усисавање прашине.
- **Немојте се заустављати на једном месту нити дуже време усисавати исто место.**  
Површина се може оштетити услед трења и вибрација.
- **Немојте додиривати доњу површину руком или ногом док уређај ради.**
- **Немојте да користите уређај ако посуда за прашину и поклопци нису постављени на место.**  
Водите рачуна да очистите посуду за прашину чим се напуни или и пре тога.  
Ако наставите са коришћењем уређаја док је посуда за прашину пуна, може доћи до неправилног рада и прегревања.
- **Да бисте избегли опасност од пожара или струјног удара, увек вуците за утикач када искључујете уређај из утичнице. Никада немојте вући кабл за напајање када искључујете уређај из зидне утичнице.**
- **Ако се неки страни предмет залепи за доњу површину посуде за прашину, уклоните га пре коришћења производа.**  
У супротном, то може негативно утицати на рад мотора усисивача и довести до неправилног рада или оштећења.
- **Никада немојте да користите уређај за уклањање отровних гасова.**  
Може доћи до квара производа, а отровни гасови неће бити уклоњени.
- **Уређај користите и складиштите на равним површинама и немојте примењивати силу на уређај.**  
У супротном, може доћи до пожара или квара производа.
- **Одложите производ на правиан начин.**  
Постоји опасност од пожара и експлозије.

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije upotrebe usisivača pročitajte i slijedite sve upute kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara, ozljeda i oštećenja prilikom njegova korištenja. U ovom priručniku nisu opisane sve situacije do kojih može doći. Ako dođe do poteškoća koje ne razumijete, uvijek se obratite serviseru ili proizvođaču. Ovaj je uređaj usklađen sa sljedećim direktivama EU-a: – Direktiva 2006/95/EU o električnim uređajima niskog napona – Direktiva 2004/108/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti.



Ovo je simbol sigurnosnog upozorenja.

Ovaj simbol upozorava na moguće opasnosti koje mogu ubiti ili ozlijediti vas ili druge osobe.

Svim sigurnosnim porukama prethodi simbol sigurnosnog upozorenja te riječ UPOZORENJE ili OPREZ.

Te riječi označavaju sljedeće:



**UPOZORENJE**

Ovaj simbol označava opasnosti ili nesigurne postupke koji mogu rezultirati teškim tjelesnim ozljedama ili smrću.



**OPREZ**

Ovaj simbol označava opasnosti ili nesigurne postupke koji mogu rezultirati teškim tjelesnim ozljedama ili oštećenjem imovine.

### ! UPOZORENJE

1. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem.
2. Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
3. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti serviser tvrtke LG Electronics kako bi se izbjegla opasnost.
4. Ovim uređajem mogu rukovati djeca stara najmanje osam godina, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti i održavati uređaj.

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

### UPOZORENJE

- **Uređaj je namijenjen samo za uobičajenu upotrebu u kućanstavu. Nije predviđen za čišćenje ureda ni druge komercijalne primjene.**
- **Samo servisni tehničar smije rastavljati ili modificirati uređaj.**  
U protivnom može doći do požara ili električnog udara.
- **Po uređaju i njegovu postolju za punjenje, kao ni u njihovoj blizini nemojte raspršivati zapaljive tvari kao što su benzin ili razrjeđivači ni surfaktante kao što su deterdženti i sredstva za kupanje, kao ni bilo kakve napitke.**  
To bi moglo prouzročiti eksploziju ili požar.
- **Pripazite da kabel za napajanje ne bude zgngnčen, zapetljan ni da ga prerežu teški predmeti.**  
Upotreba oštećenog kabela ili utikača može izazvati požar ili električni udar. Oštećeni kabel za napajanje predstavlja opasnost pa se što prije obratite ovlaštenom servisu kako bi vam ga zamijenili.
- **Pripazite da u uređaj ne uđe tekućina, primjerice voda, a uređajem nemojte usisavati tekućine, oštre i šiljaste predmete ni vruću žeravicu.**  
To bi moglo prouzročiti požar ili električni udar. Ako voda slučajno uđe u uređaj, odmah isključite glavni prekidač za napajanje na kućištu, izvucite utikač iz napajanja i obratite se serviseru tvrtke LG Electronics kako biste izbjegli opasnost.
- **U uređaj ni oko uređaja i postolja za punjenje nemojte stavljati pribadače ili slične oštre i šiljaste predmete.**  
To bi moglo prouzročiti električni udar.
- **Nemojte koristiti uređaj ako osjećate miris plina. Odspojite uređaj iz napajanja i provjetrite prostoriju kako biste izbjegli opasnost.**  
Moglo bi doći do požara ili eksplozije.
- **Uređaj mora biti priključen u zidnu utičnicu jaču od 10 A koja nije preopterećena.**  
Preopterećenje zidne utičnice može prouzročiti požar i kvar uređaja.
- **Ako su kabel za napajanje ili utičnica na bilo koji način oštećeni ili olabavljeni, nemojte koristiti uređaj.**  
Moglo bi doći do požara ili električnog udara.
- **Nemojte rukovati uređajem ako je ulazni ili izlazni otvor blokiran.**  
To bi moglo izazvati deformacije kućišta ili požar uslijed pregrijavanja.
- **Nemojte koristiti uređaj dok je spremnik za prašinu izvađen.**  
Moglo bi doći do oštećenja uređaja ili ozljeda uslijed električnog udara.
- **Kabel za napajanje i uređaj nemojte stavljati u blizinu uređaja za grijanje.**  
Moglo bi doći do deformacija kućišta, kvara ili požara.
- **Prilikom izvlačenja utikača iz zidne utičnice pripazite da prstima ne dodirnete kontakte utikača.**  
Mogli biste pretrpjeti električni udar.
- **Nemojte dopustiti djeci ni kućnim ljubimcima da se igraju uređajem ili da se njime služe kao igračkama.**  
Moglo bi doći do tjelesnih ozljeda i oštećenja uređaja.
- **Utikač nemojte dirati mokrim rukama.**  
Mogli biste pretrpjeti električni udar.
- **Ulazni otvor nemojte prati vodom ni koristiti uređaj netom nakon sušenja dijelova.**  
Moglo bi doći do električnog udara i kvara.
- **Prilikom čišćenja vanjskih površina uređaja obavezno izvucite utikač iz napajanja, a za pranje nemojte koristiti jake ni abrazivne otopine.**  
Moglo bi doći do električnog udara i oštećenja vanjske površine.
- **Dok uređaj radi, nemojte stavljati ruke u ulazni otvor. Uvijek najprije pričekajte da se uređaj zaustavi i odspojite ga iz napajanja kako biste izbjegli mogućnost ozljeda.**
- **Vanjsku površinu ulaznog otvora ni donju površinu nemojte prati vodom ni deterdžentom. Koristite samo vlažnu tkaninu za čišćenje.**  
U protivnom može doći do oštećenja proizvoda ili električnog udara.
- **Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slična stručna osoba kako bi se izbjegla moguća opasnost.**
- **Nemojte koristiti proizvod na lokaciji podložnoj velikoj količini isparavanja industrijskih goriva ili metalnih čestica.**  
Moglo bi doći do požara ili oštećenja proizvoda.
- **Nemojte koristiti uređaj na lokaciji podložnoj ispuštanju ili mogućnosti ispuštanja zapaljivih plinova.**  
Moglo bi doći do požara ili eksplozije.
- **Nemojte rastavljati bateriju.**  
Moglo bi doći do požara ili električnog udara.
- **Uređaj nemojte izlagati visokoj temperaturi ili vatri. Nemojte ga izlagati ni izravnoj sunčevoj svjetlosti.**  
Moglo bi doći do požara ili eksplozije.
- **Bateriju nemojte podvrgavati fizičkim pritiscima ni udarcima.**  
Moglo bi doći do požara ili eksplozije.
- **Punite samo predviđenim punjačem. (Originalni adapter priložen u kutiji s proizvodom) Isporučeni adapter nemojte koristiti s drugim proizvodima ili za drugu namjenu. Punite bateriju na pravilan način.**  
U protivnom se baterija može oštetiti i uzrokovati požar.
- **Ako baterija procuri, pripazite da vam ne dođe u kontakt s kožom ili očima.**  
Ako ste došli u dodir s tom tekućinom, obilno isperite ugroženo područje vodom i zatražite medicinsku pomoć.  
Tekućina iz baterija može prouzročiti opekline i sljepoću.

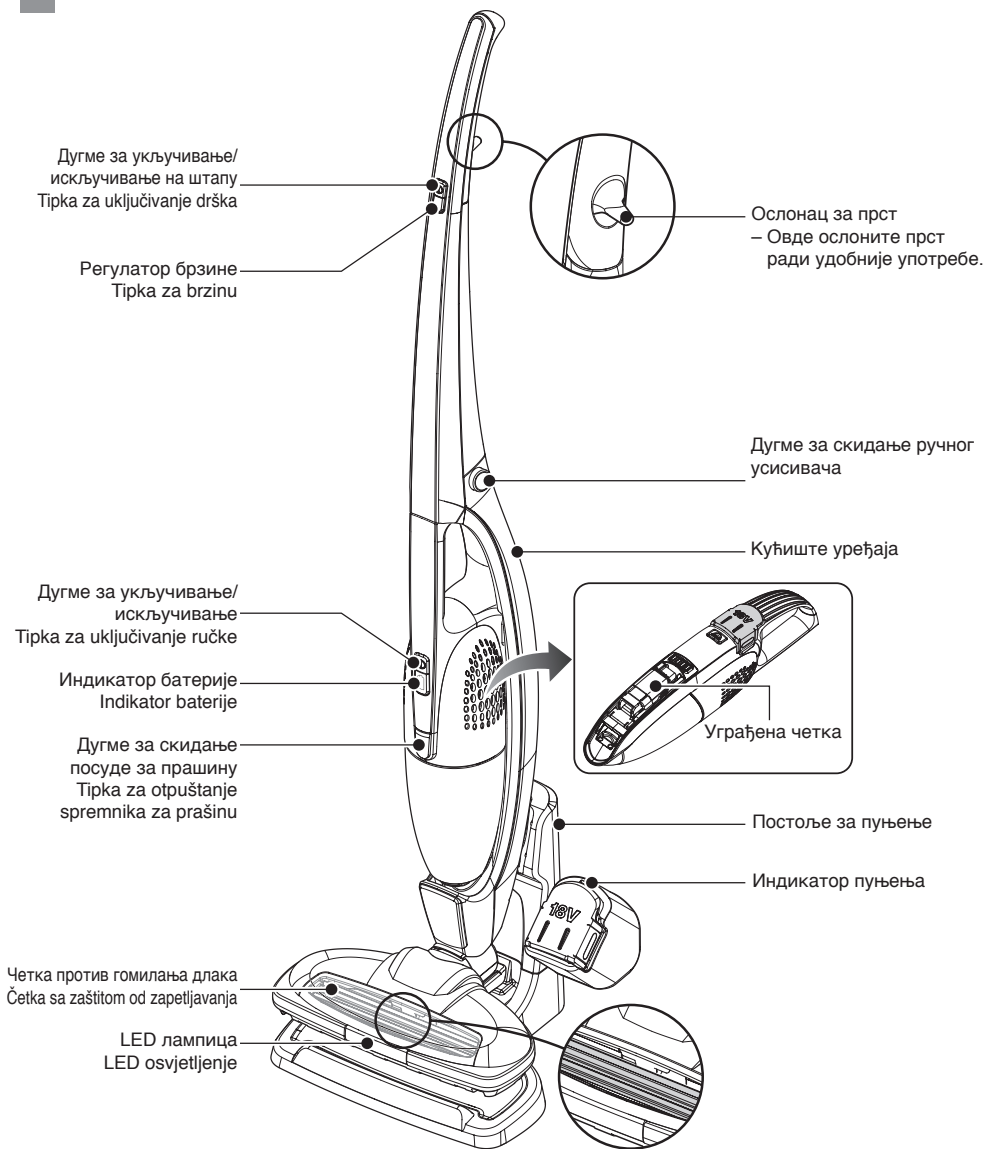
## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

### OPREZ

- **Uređaj koristite samo uz predviđeni nazivni napon.**  
U protivnom možete izazvati požar i nepopravljiva oštećenja uređaja.
- **Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, odspojite utikač za napajanje.**
- **Tijekom čišćenja u kućištu se može nakupiti statički elektricitet.**  
Elektrostatička energija može uzrokovati kvar uređaja pa odspojite kabel za napajanje i ponovno ga priključite.
- **Veći predmeti, kao što su čarape, najlonke, maramice i slično mogu blokirati ulazni otvor prilikom čišćenja pa pripazite da ih prije čišćenja uklonite.**  
Ovaj je uređaj namijenjen samo uklanjanju prašine.
- **Nemojte dugo ostati na jednom mjestu ni predugo čistiti isto mjesto.**  
Trenje i vibracije mogli bi oštetiti površinu.
- **Dok uređaj radi, nemojte ga dodirivati s donje strane rukama ili stopalima.**
- **Uređaj nemojte koristiti ako spremnik za prašinu i svi poklopci nisu na mjestu. Obavezno očistite spremnik za prašinu kada se do kraja napuni ili prije toga.**  
Daljnja upotreba uz napunjeni spremnik za prašinu prouzročit će kvar i pregrijavanje.
- **Kako biste izbjegli rizik od požara ili električnog udara, prilikom odspajanja iz napajanja kabel uvijek uhvatite za utikač. Prilikom izvlačenja iz zidne utičnice ni u kojem slučaju nemojte potezati kabel.**
- **Ako se neki predmet nađe na donjoj strani spremnika za prašinu, uklonite ga prije upotrebe uređaja.**  
Takav bi predmet mogao ometi rad motora za usisavanje te uzrokovati kvar i oštećenje uređaja.
- **Uređaj nipošto nemojte upotrebljavati za uklanjanje toksičnih plinova.**  
Uređaj bi se mogao pokvariti, a toksične plinove nećete uspjeti ukloniti.
- **Uređaj koristite ili postavite na ravnu površinu i nemojte na njega primjenjivati fizičku silu.**  
Time biste mogli prouzročiti požar ili kvar uređaja.
- **Uređaj odložite u otpad u skladu s propisima.**  
Postoji rizik od požara i eksplozije.

# Компоненте и функције

## Komponente i funkcije



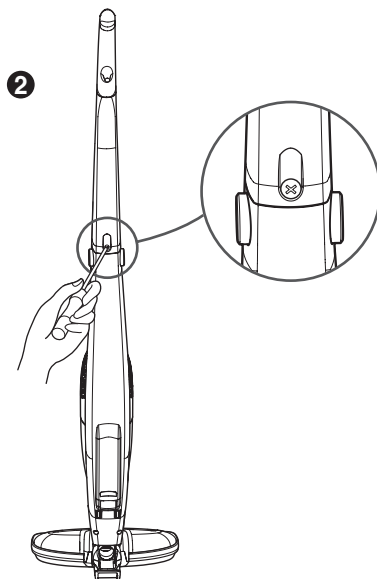
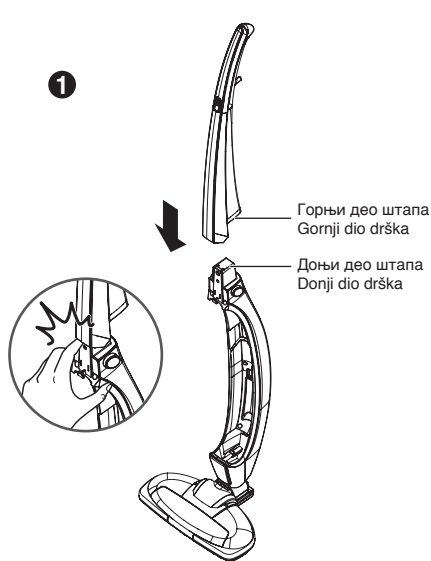
**Компоненте:** пуњач, завртањ за причвршћивање ручке, резервна батерија

**Дјелови:** Пуњач, вијак за учвршћивање ручке, резервна батерија



# Како се користи Састављање усисивача

## Наћин употребе Sklapanje usisivaća



### **1** Монтирајте ручни усисивач на штап Причврстите ручни чистаћ на држак

Спојите горњи са доњим делом штапа у смеру стрелице, као што је приказано на слици.  
(Када састављате производ, водите рачуна да не прикљештите прст.)

Горњи дио дршка причврстите на доњи дио у смјеру стрелице, као што је приказано на слици.  
(Припазите да вам се приликом склапања уређаја између дијелова не укљешти прст.)

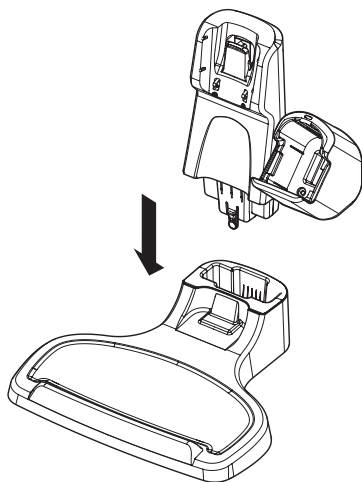
### **2** Затегните завртањ за причвршћивање Причврстите вијак за фиксираније

Отвор за причвршћивање налази се са задње стране производа.  
За састављање горњег и доњег дела употребите завртањ за причвршћивање који сте добили у комплекту са производом.

На страњној страни уређаја налази се отвор за фиксираније.  
Приложеном вијком за фиксираније спојите горњи и доњи дио уређаја.

## Како се користи Састављање пуњача

### Наћин употребе Склапање пуњаћа



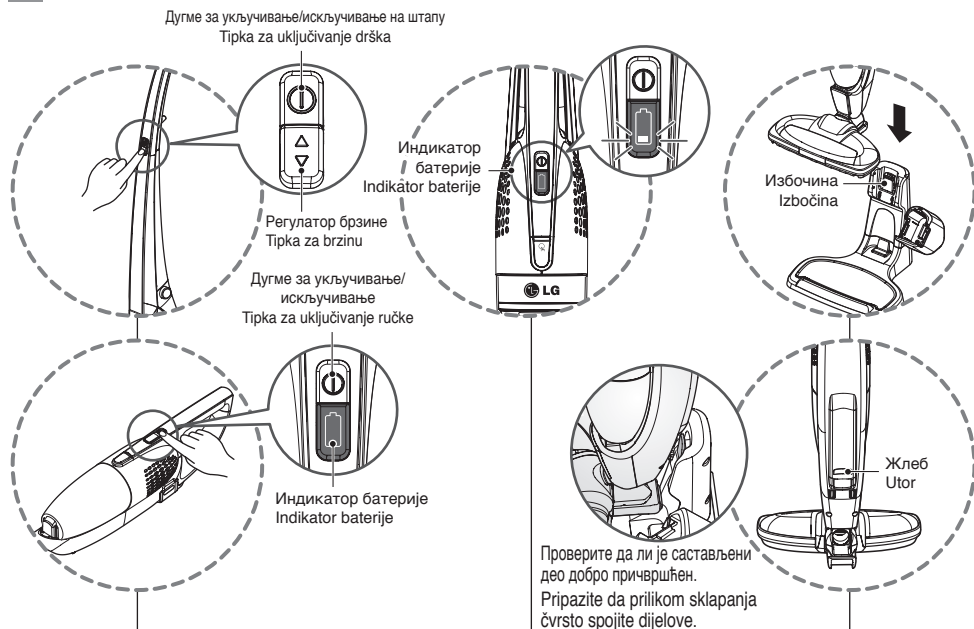
Ставите горњи део постолја за пуњење на базу док не шкљоцне.

Gornji dio postolja za punjenje umetnite u bazu tako da škljocne.



# Како се користи Коришћење производа

## Наћин употребе Коришћење уређаја



Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили уређај.

- Када користите штапни усисивач, брзину можете подешавати помоћу регулатора брзине.
- Ако производ не ради, проверите да батерија није превише испразњена.

Притисните тпкку за укључивање како бисте укључили уређај.

- Приликом употребе штапног чистача прилагодите брзину помоћу гумба за брзину.
- Ако уређај не ради, провјерите да батерија није празна.

Поставите задњи доњи део кућишта уређаја на пуњач, као што је приказано на слици.

Проверите да ли је кућиште добро причврћено.

Стражни доњи дио главног кучишта поставите на пуњаћ као што је приказано на слици.

Припазите да је главно кучиште чврсто spoјено.

Индикатор батерије приказује преосталу напуњеност батерије.

- Потпуно напуњена батерија довољна је за 20 минута усисавања при високој брзини, односно 30 минута при нормалној брзини.
- Ако је батерија при крају, индикатор батерије ће показивати једну треперећу лампицу, а убрзо након тога, уређај ће се искључити.

Индикатор напуњености батерије приказује преостали набој.

- Потпуно напуњена батерија траје 20 минута при великој брзини рада и 30 минута при нормалној брзини.
- Када је напуњеност батерије ниска, индикатор батерије приказује једно свјетло које трепће. То значи да ће се уређај ускоро искључити.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Немојте усисавати течност.

Усисавање течности може проузроковати кварове.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Немојте усисавати текућине.

Усисавање текућина може изазвати квар.

## Како се користи Коришћење производа Наћин upotrebe Коришћенје уређаја



Четка против гомилања длака идеална је за чишћење тепиха кратких влакана и стандардних подова.

- ① Не препоручује се усисавање тепиха дугих влакана.
- ② Ако дуже време усисавате тепих дугих влакана, може доћи до заустављања четке против замрсивања.
  - Ако се четка против замрсивања заустави услед преоптерећења мотора, искључите усисивач, а затим га поново укључите да бисте могли да га користите.
- ③ Ако морате да удалите од усисвача у току усисавања, поставите усисивач на под или на постоље за пуњење.
  - Ако производ падне, може да повреди децу или кућне љубимце.

Четка са заштитом од запетљивања идеална је за чишћење сaговa с кратким влакнима и обичних подова.

- ① Не препоручује се чишћење сaговa с дугим влакнима.
- ② Ако дуље вријеме усисавате сaг с дугим влакнима, четка са заштитом од запетљивања може се зауставити.
  - Ако се четка са заштитом од запетљивања заустави због преоптерећења мотора, искључите усисивача и поновно га укључите како бисте наставили с радом.
- ③ Ако тјекoм усисавања морате напустити просторију, поставите усисивача на под или на постоље за пуњење.
  - Ако уређај падне, могао би озлједити дјecu или кућне љубимце.

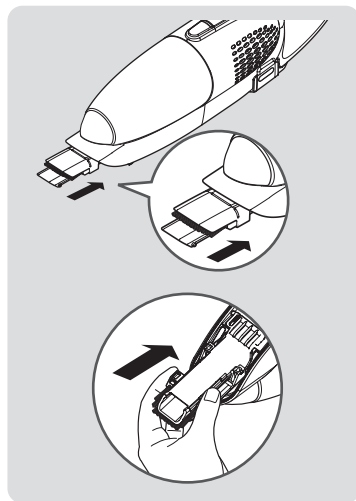
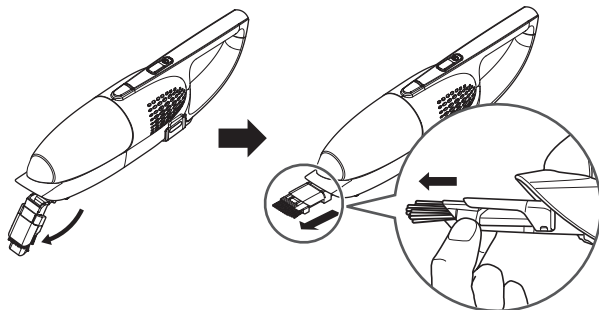
Приликом коришћења четке против гомилања длака, заштита мотора од преоптерећења аутоматски зауставља мотор ради заштите деце или ако се око четке обмотају дугачке нити или тканина.

Заштита од преоптерећења мотора којом је опремљена четка са заштитом од запетљивања аутоматски зауставља мотор ради заштите дјеце или у случају да се у четку запетљиву влакна или нити.

## Како се користи Коришћење производа Наћин употребе Коришћење уређаја

Ради веће практичности, уграђена четка је причвршћена на ручни усисивач.  
Када користите само ручни усисивач, придржавајте се следећих упутстава.

Ради практићније употребе на ручни је чистаћ причвршћена уграђена четка.  
Ако ручни чистаћ користите сáм, прочитајте слиједеће упуте.



### Коришћење уграђене четке Употреба уграђене четке

Извучите уграђену четку са доње стране усисивача у смеру стрелице.

Померајте четку у смеру стрелице док се не закачи и причврсти.

Izvucite ugrađenu četku s donje strane usisivača u smjeru strelice.

Pomaknite četku u smjeru strelice tako da se zaglavi i fiksira.

### Враћање уграђене четке на место Враћање уграђене четке

Померите четку уграђене четке у смеру стрелице.

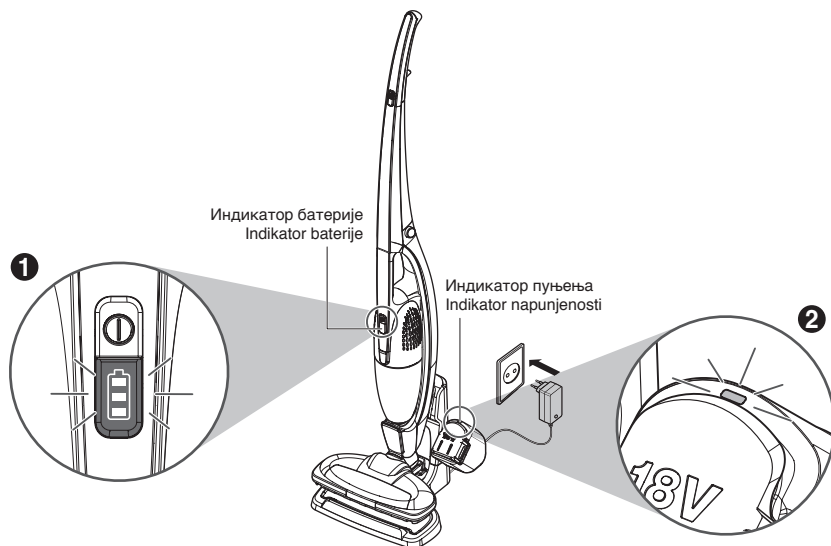
Вратите уграђену четку у кућиште у смеру стрелице.

Pomaknite ugrađenu četku u smjeru strelice.

Stavite ugrađenu četku natrag u spremnik u smjeru strelice.

# Како се користи Пуњење

## Наћин употребе Punjenje



**1** Ако дође до пада напона у току употребе, напајање ће се аутоматски искључити да би се заштитила батерија. Након тога ћете морати поново да напуните батерију. Пре почетка пуњења, проверите да ли је ручни усисивач добро причвршћен за главно кућиште уређаја, а затим га поставите на постолје за пуњење.

**1** Ако се прilikом употребе напон превише smanji, напајање се аутоматски искључује ради заштите батерије. Потом морате поновно напунити батерију. Прије но што започнете с поновним пуњењем батерије проверите је ли ручни чистић чврсто спојен с главним кућишем, а затим га поставите на постолје за пуњење.

**2** Време пуњења се може разликовати у зависности од стања батерије. Ако је батерија готово потпуно празна, потребно је око 4,5 сата да би се напунила. (пуњење једне батерије)

- Прво се пуни батерија усисивача, а затим и батерија постолја за пуњење.
- Док се ручни усисивач пуни, лампица индикатора батерије трепери да покаже ниво напуњености.
- Када се батерија потпуно напуни, лампица непрекидно светли.
- Док се постолје за пуњење пуни, лампица индикатора батерије трепери, а када се батерија потпуно напуни, лампица непрекидно светли.
- Када се пуњење заврши, извучите утикач из зидне утичнице.
- Да бисте истовремено до краја напунили две празне батерије, може бити потребно до 9 сати.

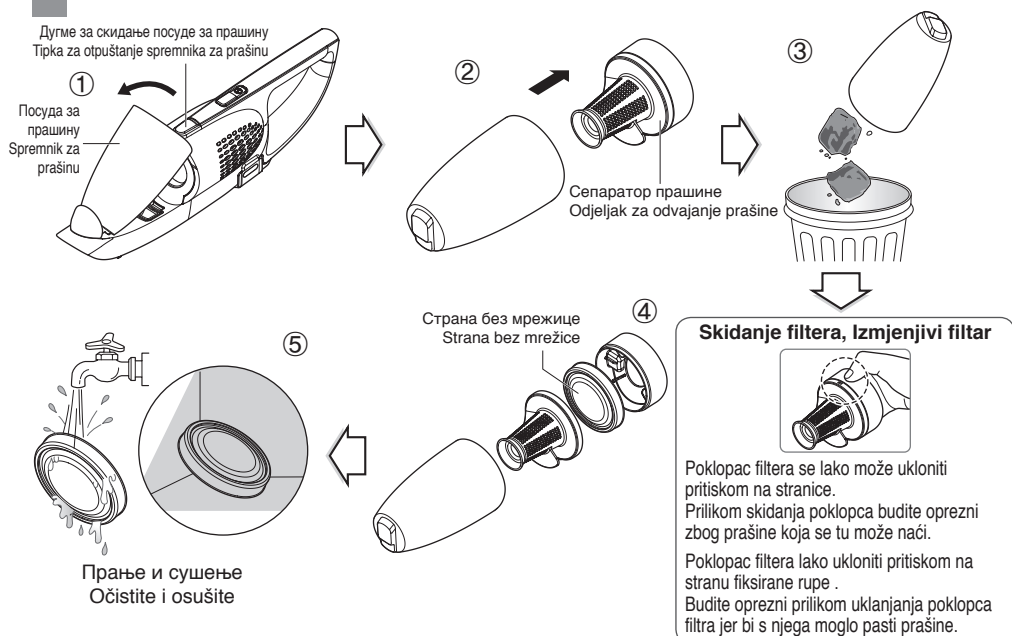
**2** Вrijеме punjenja ovisi o stanju baterije.

Ако је preostao minimum naboja, за потпуно пуњење батерије потребно је приближно 4,5 h. (Пуњење једне батерије)

- Najprije se puni baterija usisivača, а затим батерија postolja за пуњење.
- Када је ручни чистић напуњен, свjetло индикатора батерије блjesка ради prikaza razine napunjenosti.
- Када се батерија напуни до краја, свjetло ostane укључено.
- Док се пуни postolja за пуњење, индикатор напуњености батерије трепће, а када се батерија напуни до краја, свjetло ostane укључено.
- Када пуњење заврши, извучите утикач из зидне утичнице.
- Istovremeno punjenje obje ispražnjene baterije može potrajati до devet sati.

# Како се користи Чишћење посуде за праšину

## Наћин употребе Чишћење спремнока за праšину



- 1 Да бисте скинули посуду за праšину, притисните и држите дугме за скидање, па извучите посуду у смеру стрелице.
  - 2 Извучите сепаратор праšине у смеру стрелице, па испразните посуду за праšину.
  - 3 Испразните резервоар.
  - 4 Раставите сепаратор праšине да бисте очистили филтер. (Имајте у виду да ће из филтера можда испадати прашина.)
  - 5 Исперите филтер под млазом воде док из њега не буде истицала чиста вода, а затим га потпуно осушите у хладу. (Немојте да користите врућу воду или детергент. То може довести до деформације филтера.)
- 1 Како бисте одвојили спремник за праšину, притисните и задржите типку за отпуштање те је повучите у смеру стрелице.
  - 2 Одјелјак за одвајање праšине одвојите у смеру стрелице па испразните спремник за праšину.
  - 3 Испразните спремник.
  - 4 Раставите одјелјак за одвајање праšине како бисте очистили филтар. (Имајте у виду да притом прашина може падати с филтра.)
  - 5 Одвојени филтар исперите водом све док вода која теће по филтру не буде чиста, а затим филтар оставите да се потпуно осуши на мјесту које није изравно изложено сунчевој свјетлости. (Немојте користити врућу воду ни детердент. Они би могли деформирати филтар.)

### Савет за коришћење, Савет о употреби

- Да бисте одржавали усисивач у добром стању, једном недељно очистите филтер четком за чишћење или другим усисивачем, а најмање двапут месечно га оперите. (Често чишћење филтера може да помогне у одржавању његовог учинка.)
- За најбољи учинак усисавања, испразните посуду за праšину после сваке употребе.
- Након чишћења сепаратора праšине, немојте заборавити да га вратите у посуду за праšину.
- Када користите усисивач, сепаратор праšине увек мора да буде на свом месту. У супротном, прашина ће доспети у кућните уређаја и довести до оштећења усисивача.
- За одржавање усисивача филтар једанпут тједно очистите четком за чишћење или другим усисивачем, а најмање двапут мјесећно и водом. (Често чишћење филтра придонјет ће његовој учинковитости.)
- Како бисте усисивача одржали у најбољем радном стању, испразните спремник за праšину након сваке употребе.
- Након чишћења одјелјак за одвајање праšине обавезно вратите натраг у спремник за праšину.
- Усисивача увјек користите само с уметнутим одјелјком за одвајање праšине. У противном ће прашина доспети у главно кућиште и оштетити усисивача.

# Како се користи Састављање посуде за праšину

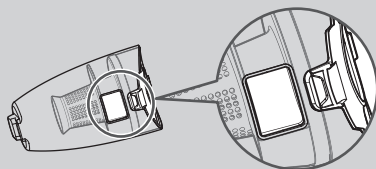
## Наћин употребе Уметанје спремнока за праšину



- ① Поново причврстите унутрашњи филтер на поклопац филтера.
  - ② Поново причврстите сепаратор праšине на поклопац филтера.
  - ③ Вратите сепаратор праšине у посуду за праšину.
- ① Unutarnji filter pričvrstite natrag на poklopac filtera.
  - ② Odjeljak за одвајање праšине pričvrstite natrag на poklopac filtera.
  - ③ Odjeljak за одвајање праšине stavite natrag у spremnik за праšину.

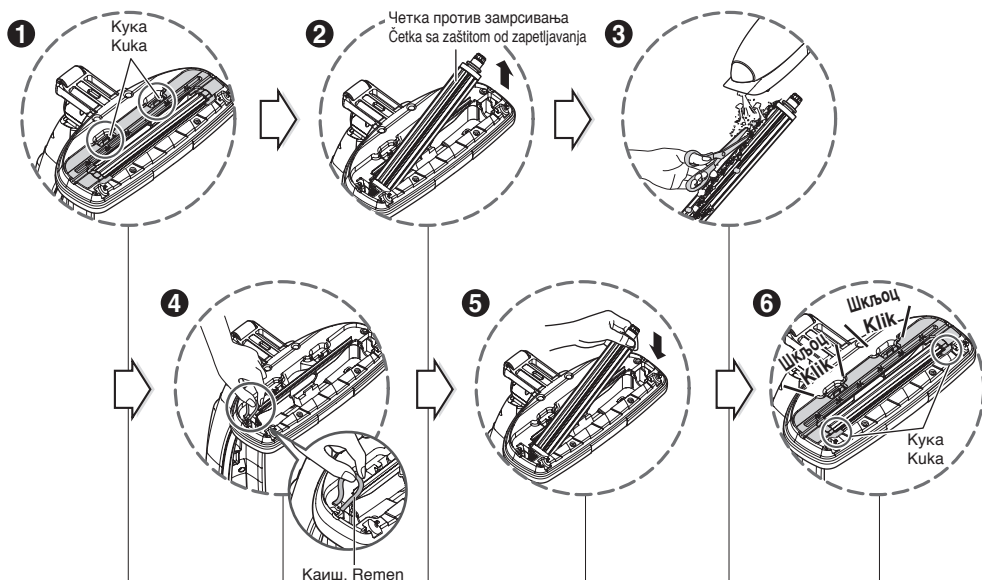
### Савет за коришћење, Savjet о употреби

- На слици испод приказан је смер у којем треба поравнати поклопац филтера, држач филтера и посуду за праšину приликом састављања.
- На слjedeћој је слици приказано поновно састављање poklopca filtera, држача filtera и spremnika за праšину постављањем у одговарајућем смеру.



# Како се користи Чишћење млазнице

## Način upotrebe Čišćenje nastavka



- 1 Као што је приказано на слици, притисните куку да бисте скинули поклопац четке за размрзивање.
- 1 Pritisnite kuku kako biste otpustili poklopac četke sa zaštitom od zapetljavanja kao što je prikazano na slici.
- 2 Подигните четку против замрзивања у смеру стрелице.
- 2 Podignite četku sa zaštitom od zapetljavanja podignite u smjeru strelice.
- 3 Усисивачем уклоните власи косе и друге нити са четке против замрзивања. Маказама исеците власи косе, нити и друге материје које су се накупиле око ваљка четке. (Немојте прати четку водом.)
- 3 Usisivačem uklonite kosu, dlake i niti s četke sa zaštitom od zapetljavanja. Škarama odrežite kosu, dlake, niti i slične materijale koji su se prikupili oko valjka četke. (Četku nemojte čistiti vodom.)
- 4 Вратите четку против замрзивања назад у каиш унутар млазнице.
- 4 Причврстите четку за млазницу.
- 6 Гурните поклопац четке док не шкљоцне.
- 6 Gurnite poklopac četke tako da škljocne.

### Савет за коришћење

- Након чишћења или замене, правилно монтирајте четку против замрзивања обрнутим редоследом у односу на скидање.
- Пре почетка чишћења, проверите да нема заглављених страна тела у точићима млазнице и ваљку четке.
- Уклоните страна тела да бисте заштитили површину пода.

### Savjet o upotrebi

- Након чишћења или приликом замене правилно уметните четку са заштитом од запетљивања натраг у уређај, поступком обрнутим од вађења.
- Прије почетка чишћења проверите да нема још неких заглављених предмета међу kotačićима у nastavku i valjku četke.
- Уклоните све заглављене предмете како не бисте оштетили под.

## Водич за решавање проблема

Ако дође до проблема са производом, прво проверите следеће ставке пре него што захтевате интервенцију сервиса или позовете радњу.

Трошкови сервисирања ће вам бити наплаћени ако се на уређају не пронађе квар.

Једноставни поступци описани у приручнику за кориснике можда ће вам помоћи да решите проблем.

ПРОВЕРИТЕ	ПРАТИТЕ СЛЕДЕЋЕ КОРАКЕ
<b>Уређај слабо усисава или не усисава и чује се бука услед вибрације.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверите да ли су улазни отвор или посуда за праšину запушени страним телима или прљавштином који доводе до слабљења усисне снаге.</li><li>• Скините посуду за праšину са кућишта уређаја и проверите да ли су филтери прљави.</li></ul>
<b>Усисивач уопште не ради?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверите да ли је прекидач укључен.</li><li>• Проверите да ли је ниво батерије низак.</li><li>• Проверите да ли се приликом коришћења придржавате упутстава из овог приручника.</li></ul>
<b>Из усисивача се шири непријатан мирис?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Из усисивача може да се шири непријатан мирис до 3 месеца након куповине. То је нормално када се уређај употребљава.</li><li>• Непријатан мирис може да проузрокује и заостала прашина у посуди за праšину или филтери који нису дуже време очишћени. Испразните, добро очистите и оперите посуду за праšину и филтере пре коришћења уређаја.</li></ul>
<b>Изазили врућ ваздух, а кућиште уређаја се греје?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ваздух који излази из излазних отвора је нешто топлији јер се користи за хлађење мотора. То је нормално.</li></ul>
<b>Уређај само вибрира, а не усисава.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Уређај за заштиту од прегревања мотора усисивача може се активирати када је 1) посуда за праšину пуна, 2) филтер или улазни отвор блокиран или 3) када се усисивач предуго користи. Оставите уређај да се хлади најмање 40 минута пре него што поново покушате да га укључите.<ul style="list-style-type: none"><li>– Пре поновне употребе, очистите филтер и посуду за праšину.</li><li>– Ако је улазни отвор запушен, уклоните странo тело.</li></ul></li></ul>
<b>Адаптерски кабл је неисправан</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Потребно је да квалификовани електричар замени неисправан утикач.</li></ul>



## Smjernice za otklanjanje poteškoća

Ako primijetite da uređaj ne radi dobro, prije pozivanja servisa ili trgovine provjerite sljedeće mogućnosti.

Ako uređaj nije u kvaru, servis će biti naplaćen.

Sljedeći jednostavni postupci u priručniku za korisnika mogu vam pomoći da riješite problem.

PROVJERITE	UČINITE SLJEDEĆE
<b>Usisavanje se ne provodi ili je slabo i čuje se buka vibracija.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite nisu li ulazni otvor ili spremnik za prašinu blokirali predmeti koji otežavaju usisavanje.</li><li>• Odvojite spremnik za prašinu od glavnog kućišta i provjerite jesu li filtri prljavi.</li></ul>
<b>Čistač uopće ne radi?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite je li prekidač uključen.</li><li>• Provjerite napunjenost baterija.</li><li>• Provjerite je li postupak rada u skladu s uputama u ovom priručniku.</li></ul>
<b>Iz usisivača dopire miris?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Normalno je da iz usisivača dopire miris još tri mjeseca nakon kupnje. To je uobičajeno tijekom rada.</li><li>• Neugodan miris može uzrokovati i prašina u spremniku za prašinu i filtrima koja dulje vrijeme nije očišćena. Prije ponovne upotrebe uređaja temeljito ispraznite, očistite i operite spremnik za prašinu i filtre.</li></ul>
<b>Iz uređaja izlazi vrući zrak i kućište je vruće na dodir?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zrak koji dolazi iz izlaznih otvora može biti prilično vruć jer izlazi nakon hlađenja motora. To je normalno.</li></ul>
<b>Dolazi samo do vibracija, ali nema usisavanja.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mehanizam za sprečavanje pregrijavanja usisnog motora može aktivirati takav način rada 1) ako je spremnik za prašinu pun, 2) ako je filter ili ulazni otvor blokiran ili 3) nakon dugog vremena upotrebe. Prije nastavka upotrebe uređaj isključite i ostavite da se hladi najmanje 40 minuta.<ul style="list-style-type: none"><li>– Prije ponovne upotrebe očistite filter i spremnik za zrak.</li><li>– Ako je ulazni otvor blokiran, odstranite predmet koji ga blokira.</li></ul></li></ul>
<b>Kabel adaptera nije ispravan</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Neispravan utikač mora zamijeniti stručni električar.</li></ul>



### **Одлагање старог уређаја**

1. Сва електрична и електронска опрема мора се одлагати одвојено од општег градског отпада преко фирми за скупљање отпада које су за то одредиле држава и локалне власти.
2. Правилно одлагање старог уређаја ће помоћи спречавању појаве потенцијално негативних последица по животну околинину и здравље људи.
3. За детаљније информације о начину одлагања старог уређаја, контактирајте градску службу, службу за одлагање отпада или продавницу у којој сте купили уређај.



### **Одлагање старих батерија/акумулатора**

1. Символ прецртане канте за отпатке на точковима који се налази на батеријама/ акумулатору производа означава да се на њих односи европска Директива 2006/66/CE.
2. Поред овог симбола може се налазити и хемијски симбол живе (Hg), кадмијума (Cd) или олова (Pb) ако батерија садржи више од 0,0005% живе, 0,002% кадмијума или 0,004% олова.
3. Све батерије/акумулатори морају се одлагати одвојено од општег градског отпада преко тачака за прикупљање отпада које су одредиле локалне власти или држава.
4. Правилно одлагање старих батерија/акумулатора спречиће потенцијалне негативне последице по животну средину и здравље људи и животиња.
5. За детаљније информације о начину одлагања старих батерија/акумулатора, контактирајте градску службу, службу за одлагање отпада или продавницу у којој сте купили уређај.



### **Odlaganje starog uređaja u otpad**

1. Svi električni ili elektronički proizvodi moraju se odlagati u otpad odvojeno od komunalnog otpada, putem sabirnih mjesta koja utvrde tijela središnje državne ili lokalne uprave.
2. Pravilnim zbrinjavanjem starog uređaja smanjujete potencijalne negativne posljedice po okoliš i ljudsko zdravlje.
3. Detaljnije informacije o zbrinjavanju starog uređaja zatražite od gradskog ureda, službe za zbrinjavanje otpada ili trgovca od kojeg ste kupili uređaj.



### **Zbrinjavanje otpadnih baterija i akumulatora**

1. Ako se na bateriji ili akumulatoru nalazi ovaj simbol prekrizene kante za smeće na kotačićima, znači da je taj uređaj obuhvaćen europskom direktivom 2006/66/EU.
2. Uz taj se simbol može nalaziti i kemijski simbol žive (Hg), kadmija (Cd) ili olova (Pb) ako baterija sadrži više od 0,0005% žive, 0,002% kadmija ili 0,004% olova.
3. Sve baterije i akumulatori moraju se odlagati u otpad odvojeno od komunalnog otpada, putem sabirnih mjesta koja utvrde tijela središnje državne ili lokalne uprave.
4. Pravilnim zbrinjavanjem starih baterija i akumulatora smanjujete potencijalne negativne posljedice po okoliš te zdravlje životinja i ljudi.
5. Detaljnije informacije o zbrinjavanju starih baterija i akumulatora zatražite od gradskog ureda, službe za zbrinjavanje otpada ili trgovca od kojeg ste kupili uređaj.

# Напомена Наромена



